



LACKDICKEN-MESSGERÄT/PAINT THICKNESS GAUGE/MESUREUR D'ÉPAISSEUR DE PEINTURE PLDM A1

(DE) (AT) (CH)

LACKDICKEN-MESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

PAINT THICKNESS GAUGE

Operation and safety notes

(FR) (BE)

MESUREUR D'ÉPAISSEUR DE PEINTURE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

LAKDIKTEMETER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

URZĄDZENIE DO POMIARU GRUBOŚCI LAKIERU

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

ZAŘÍZENÍ NA MĚŘENÍ TLOUŠTKY LAKU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

ZARIADENIE NA MERANIE HRÚBKY LAKU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

MEDIDOR DE GROSOR DE PINTURA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

MÅLER TIL LAKTYKKELSE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

MISURATORE DI SPESSORE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

LAKKVASTAGSÁG-MÉRŐ KÉSZÜLÉK

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

MERILNIK GOSTOTE LAKA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

IAN 376305_2104

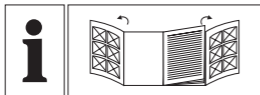
(DE)

(NL)

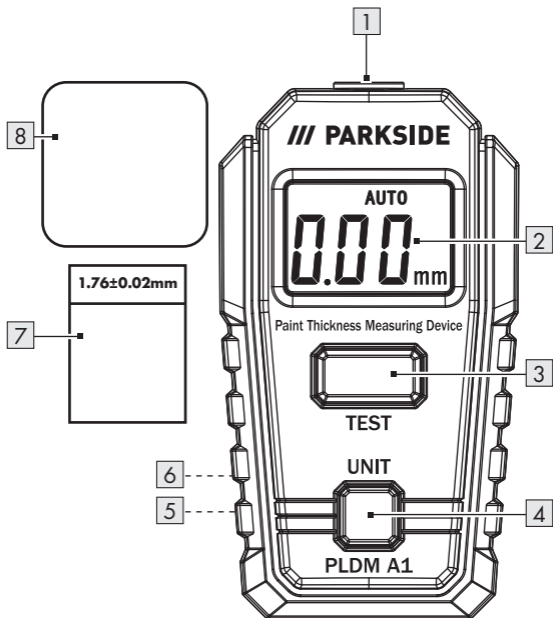
(PL)

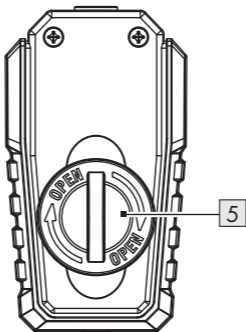
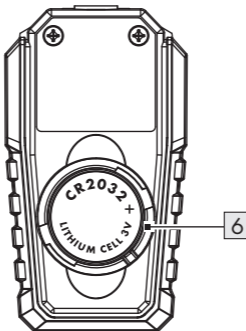
(CZ)

(SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	36
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	63
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	95
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	125
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	153
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	179
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	206
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	235
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	261
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	289
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	317

A

B**C**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	12
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.	Seite	15
Vor der ersten Verwendung	Seite	19
Batterie einlegen/ersetzen	Seite	19
Produkt vorbereiten	Seite	20
Bedienung	Seite	20
Ein-/Ausschalten	Seite	20
Messen	Seite	20
Kalibrierung	Seite	23

Fehlerbehebung	Seite	26
Reinigung und Pflege	Seite	28
Entsorgung	Seite	29
Garantie	Seite	33
Abwicklung im Garantiefall	Seite	34
Service	Seite	35

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gefahr – Risiko einer Explosion!



Dieses Pflichtzeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.



Gleichstrom/-spannung



Batterie (Knopfzelle) mitgeliefert



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

LACKDICKEN-MESSGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt eignet sich für die Messung der Dicke von nichtleitenden, nichtmagnetischen Beschichtungen auf Eisen, Stahl oder Aluminium eines Fahrzeugs. Dieses Produkt ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Nicht für den gewerblichen Gebrauch.

● Lieferumfang

- 1 Aluminium-Substrat (nackt)*
- 1 Kalibrierungsplatte (1,76 ± 0,02 mm)
- 1 Knopfzelle CR 2032 (3 V)
- 1 Kurzanleitung

* **HINWEIS:** Nacktes Substrat bedeutet ein Metallsubstrat ohne Farbbeschichtung auf der Oberfläche.

● Teilebeschreibung

- 1 Sonde
- 2 Anzeige
- 3 **TEST**-Taste
- 4 **UNIT**-Taste
- 5 Deckel
- 6 Batteriefach
- 7 Kalibrierungsplatte
- 8 Nacktes Substrat

● Technische Daten

Messbereich: 0,00 mm–2,20 mm oder 0,00 mil–86,00 mil

Auflösung: 0,01 mm/0,1 mil

Anzeige der

Überschreitung: **OL** wird auf der Anzeige angezeigt

Messgenauigkeit

- Für Messungen im **NFe**- oder **Fe**-Testmodus, bei denen das Produkt ordnungsgemäß kalibriert wurde: $\pm 0,05$ mm
- Für Messungen im **AUTO**-Testmodus und auf Objekten mit Aluminiumsubstrat: $\pm (2 \% \text{ des Messwerts} + 0,05 \text{ mm})$
- Für Messungen im **AUTO**-Testmodus und an Objekten mit Stahluntergrund: $\pm (10 \% \text{ des Messwerts} + 0,10 \text{ mm})$

HINWEIS

- Die obigen Genauigkeitsspezifikationen gehen davon aus, dass die Betriebstemperatur $+23$ °C (± 5 °C) beträgt, und die relative Luftfeuchtigkeit im Betrieb ≤ 75 % beträgt.

Stromversorgung:	1 × Knopfzelle CR 2032 (3 V)
Betriebsumgebung:	Temperatur: 0 °C bis +40 °C Relative Luftfeuchtigkeit: ≤ 80 %
Temperaturkoeffizient:	$0,15 \times (2 \% \text{ des Messwerts} \pm 0,05 \text{ mm}) / ^\circ\text{C}$ (< 18 °C oder > 28 °C)
Lagerungsumgebung:	Temperatur: -10 °C bis $+50$ °C Relative Luftfeuchtigkeit: ≤ 80 %
Maße:	6,9 cm × 3,8 cm × 2 cm
Gewicht:	ca. 37 g (einschließlich Batterie)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



DAS PRODUKT GEHÖRT NICHT IN KINDERHÄNDE. DIESES PRODUKT IST KEIN

SPIELZEUG! Dieses Produkt sollte von Kindern nicht ohne Aufsicht benutzt werden.

⚠️ LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.

- Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

⚠️ LEBENSGEFAHR! Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch, wenn eine Batterie verschluckt wurde.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.

- Halten Sie das Produkt sauber und trocken. Flüssigkeit kann das Produkt beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt nicht unter Spannung und halten Sie es von elektrischen Stiften fern. Andernfalls kann der Chip im Produkt beschädigt werden.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden

- Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens der Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.




Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt!
- Reinigen Sie Kontakte an der Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen, falls erforderlich!
- Entfernen Sie erschöpfte Akkus/Batterien umgehend aus dem Produkt.


● Vor der ersten Verwendung

● Batterie einlegen/ersetzen

① HINWEISE:

- Wenn  (Anzeige für schwache Batterie) ständig auf der Anzeige  blinkt, ist die Batterie (Knopfzelle) schwach und muss sofort ersetzt werden.
- Beim Wechseln der Batterie kann es zu Störungen der Anzeige kommen. Entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach . Warten Sie ca. 30 Sekunden. Legen Sie die Batterie wieder in das Batteriefach ein.

1. Drehen Sie den Deckel in die auf dem Deckel angegebene Pfeilrichtung, um das Batteriefach zu öffnen.
2. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (Abb. B).
3. Entfernen Sie die alte Batterie.

- 
4. Legen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein und achten Sie auf die richtige Polarität (+ und -). Achten Sie darauf, dass der Pluspol nach außen zeigt (Abb. C).

5. Setzen Sie den Deckel auf das Batteriefach.
6. Drehen Sie den Deckel entgegen der auf dem Deckel angegebenen Pfeilrichtung, um das Batteriefach zu schließen.

● Produkt vorbereiten

1. Reinigen Sie die Oberfläche der Sonde **1** mit einem trockenen Tuch. Andernfalls kann es zu fehlerhaften Messergebnissen kommen (z. B. durch Feuchtigkeit).
2. Prüfen Sie, ob alle Tasten und die Anzeige **2** richtig funktionieren.

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie kurz die **TEST**-Taste **3**, um das Produkt einzuschalten.
- Wenn das Produkt 30 Sekunden lang nicht benutzt wird, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

i HINWEIS: Halten Sie die **TEST**-Taste **3** länger als 1 Sekunde gedrückt, um das Produkt manuell auszuschalten.

● Messen

1. Halten Sie das Produkt in der Hand und achten Sie darauf, dass es mindestens 20 cm von dem zu prüfenden Objekt und anderen Gegenständen entfernt ist.

2. Drücken Sie die **TEST**-Taste **3**, um das Produkt einzuschalten.
Die Anzeige **2** zeigt kurzzeitig alle Segmente und Symbole an. Auf der Anzeige werden das **AUTO**-Symbol und die Maßeinheit **mm** angezeigt, während auf der Anzeige nacheinander und wiederholt “-”, “--”, und “---” angezeigt werden.
3. Drücken Sie die **UNIT**-Taste **4**, um die gewünschte Maßeinheit auszuwählen: **mm** oder **mil**.
4. Nach dem Einschalten des Produkts schaltet das Produkt standardmäßig in den **AUTO**-Testmodus. Auf der Anzeige wird **AUTO** angezeigt. Halten Sie die **UNIT**-Taste wiederholt ca. 1 Sekunde lang gedrückt, um durch den **NFe**-Testmodus (**NFe** erscheint als Anzeige), den **Fe**-Testmodus (**Fe** erscheint als Anzeige) und zurück zum **AUTO**-Testmodus (**AUTO** erscheint als Anzeige) zu schalten.
5. Falls das Produkt nicht kalibriert ist, wählen Sie den **AUTO**-Testmodus.

i HINWEISE:

- Der Vorteil des **AUTO**-Testmodus besteht darin, dass eine Kalibrierung des Produkts nicht erforderlich ist.
- Der Nachteil des **AUTO**-Testmodus besteht darin, dass die Messgenauigkeit im **AUTO**-Testmodus relativ gering ist.

6. Wenn Sie das Produkt im **NFe-** oder **Fe-**Testmodus unter Verwendung des nackten Substrats **8** dieses Objekts kalibriert haben, stellen Sie das Produkt im gleichen Testmodus ein (in dem das Produkt unter Verwendung des nackten Substrats dieses Objekts kalibriert wurde).

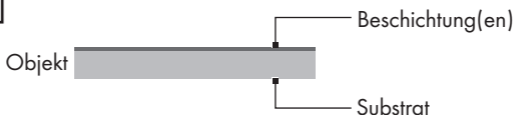
i HINWEISE:

- Der Vorteil des **NFe-** oder **Fe-**Testmodus ist, dass die Messgenauigkeit im **NFe-** oder **Fe-**Testmodus hoch ist.
 - Der Nachteil des **NFe-** oder **Fe-**Testmodus ist, dass das Produkt in diesem ausgewählten Testmodus zuvor mit dem nackten Substrat **8** dieses Objekts kalibriert werden muss.
7. Drücken Sie die Sonde **1** fest und senkrecht gegen die Oberfläche des zu prüfenden Objekts. Wenn das Produkt einen stabilen Messwert erkennt, wird dieser Messwert auf der Anzeige angezeigt. Der Messwert ist der Wert der Gesamtdicke der nichtmagnetischen Schichten auf dem Substrat dieses Objekts. Dieser Messwert wird auf der Anzeige gehalten, bis sich das Produkt ausschaltet oder bis eine neue Messung durchgeführt wird. Drücken Sie gegebenenfalls die **TEST**-Taste, um den Messwert zu löschen, und wiederholen Sie den Test dann.

● Kalibrierung

① HINWEISE:

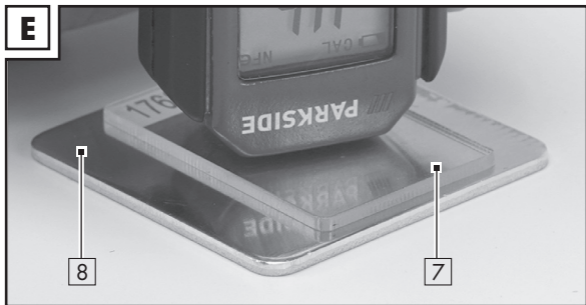
- Die Dicke der Kalibrierungsplatte **7** muss im Bereich von 1,5 mm bis 2,2 mm sein.
 - Die Ausgangsanzeige beträgt 1,80 mm. Drücken Sie die **TEST**-Taste **3**, um den Wert auf der Anzeige **2** zu erhöhen. Drücken Sie die **UNIT**-Taste **4**, um den Wert auf der Anzeige zu verringern.
 - Der Messwert sollte der Dicke der Kalibrierungsplatte entsprechen. Wenn die Dicke der Kalibrierungsplatte beispielsweise 1,76 mm beträgt, drücken Sie die **UNIT**-Taste, um den Wert auf der Anzeige auf 1,76 mm zu verringern.
 - Die Dicke der Kalibrierungsplatte sollte größer sein als die Schichtdicke der beschichteten Platte.
1. Bevor eine Messung im **NFe**- oder **Fe**-Testmodus durchgeführt wird, ist sicherzustellen, dass das Produkt in diesem Modus mit dem nackten Substrat **8** des zu prüfenden Objekts kalibriert wurde. Alternativ kann auch ein nacktes Substrat verwendet werden, wenn es mit dem Substrat des zu prüfenden Objekts identisch ist.

D

2. Nachdem das Produkt im **NFe**- oder **Fe**-Testmodus kalibriert wurde, speichert das Produkt die resultierenden Kalibrierdaten automatisch in diesem Testmodus. Die Kalibrierungsdaten gehen auch dann nicht verloren, wenn das Produkt ausgeschaltet wird oder wenn Sie die Batterie austauschen.
3. Wenn Sie das Produkt jedoch erneut im gleichen Testmodus kalibrieren, werden die bereits vorhandenen Kalibrierdaten, die in diesem Testmodus gespeichert wurden, durch die neuen Kalibrierdaten überschrieben. Nur die letzten Kalibrierdaten aller im **NFe**-Testmodus erhaltenen Kalibrierdaten können im **NFe**-Testmodus beibehalten werden. Nur die letzten Kalibrierdaten aller im **Fe**-Testmodus erhaltenen Kalibrierdaten können im **Fe**-Testmodus beibehalten werden.

Kalibrierungsverfahren

1. Schalten Sie das Produkt aus.
 2. Drücken und halten Sie die **UNIT**-Taste **4**.
 3. Drücken Sie die **TEST**-Taste **3** und lassen Sie sie los.
 4. Lassen Sie alle Tasten los.
 5. Drücken Sie die **UNIT**-Taste, um den **NFe**- oder **Fe**-Testmodus auszuwählen.
 6. Drücken und halten Sie die Sonde **1** senkrecht gegen die Oberfläche des nackten Substrats **8**. Entfernen Sie das Produkt vom Untergrund, sobald die Anzeige **2** **CR** anzeigt. Die Anzeige zeigt den Messwert 1,80 mm.
 7. Drücken Sie die **TEST**-Taste, um den Wert auf der Anzeige zu erhöhen.
 8. Drücken Sie die **UNIT**-Taste, um den Wert auf der Anzeige zu verringern.
- i HINWEIS:** Der Messwert sollte der Dicke der Kalibrierungsplatte **7** entsprechen. Wenn die Dicke der Kalibrierungsplatte beispielsweise 1,76 mm beträgt, drücken Sie die **UNIT**-Taste, um den Wert auf der Anzeige auf 1,76 mm zu verringern.
9. Legen Sie die Kalibrierungsplatte auf das nackte Substrat.



10. Drücken und halten Sie die Sonde senkrecht gegen die Kalibrierungsplatte (Abb. E).
11. Sobald die Anzeige **0.00** und **NFC** anzeigt, ist die Kalibrierung abgeschlossen. Das Produkt ist bereit für die Messung der Farbdicke.

● Fehlerbehebung

Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen in der Anzeige **2** auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.

- Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Instabile Messung (oder) unzuverlässige Messung.	Die Batteriespannung ist niedrig.	Ersetzen Sie die Batterie gemäß dem Kapitel „Batterie einlegen/ersetzen“.
Die Anzeige 2 hat sich aufgehängt.	Defekte Verdrahtung oder Schaltung.	Nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie sie nach 30 Sekunden wieder ein.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Auf der Anzeige 2 wird nichts angezeigt.	Die Anzeige 2 ist ausgeschaltet.	Drücken Sie die TEST -Taste 3 , um die Anzeige 2 einzuschalten.
	Die Batterie ist verkehrt herum eingesetzt oder der Batteriekontakt ist schlecht.	Nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie sie in Übereinstimmung mit den Klemmen und dem Kapitel „Batterie einlegen/ersetzen“ so ein, dass sie alle Kontakte berührt.
	Die Batteriespannung ist niedrig.	Ersetzen Sie die Batterie gemäß dem Kapitel „Batterie einlegen/ersetzen“.

● Reinigung und Pflege

- ⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Reinigen Sie das Produkt vor und nach dem Gebrauch mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reiniger.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 376305_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	38
Introduction	Page	40
Intended use.	Page	40
Scope of delivery.	Page	40
Description of parts	Page	41
Technical data	Page	41
Safety instructions	Page	43
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries.	Page	46
Before first use	Page	49
Insert/replace battery	Page	49
Preparing the product	Page	50
Operation	Page	50
Switching on/off	Page	50
Measuring	Page	51
Calibration	Page	53

Troubleshooting	Page	56
Cleaning and maintenance	Page	58
Disposal	Page	58
Warranty	Page	60
Warranty claim procedure	Page	61
Service	Page	62

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging and on the rating label:



This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.



Danger – risk of explosion!



This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.



Direct current/voltage



Battery (Button cell) included



Safety information
Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

PAINT THICKNESS GAUGE

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The product is suitable for measurement of thickness of non-conductive, non-magnetic coatings on iron, steel or aluminum of a vehicle. This product is intended for personal use. Not for commercial use.

● **Scope of delivery**

- 1 Aluminium (naked) substrate*
- 1 Calibration plate (1.76 ± 0.02 mm)
- 1 Button cell CR 2032 (3 V)
- 1 Short manual

* **NOTE:** Naked substrate means metal substrate without any paint coating on the surface.

● Description of parts

- 1 Probe
- 2 Display
- 3 **TEST** button
- 4 **UNIT** button
- 5 Lid
- 6 Battery compartment
- 7 Calibration plate
- 8 Naked substrate

● Technical data

Measuring range: 0.00 mm–2.20 mm or
0.00 mil–86.00 mil

Resolution: 0.01 mm/0.1 mil

Overrange indication: **OL** shown on the display

Measurement accuracy

- For measurements in **NFe** or **Fe** test mode in which the product has been properly calibrated: ± 0.05 mm

- For measurements in **AUTO** test mode and on object with aluminium substrate: $\pm (2 \% \text{ of reading} + 0.05 \text{ mm})$
- For measurements in **AUTO** test mode and on object with steel substrate: $\pm (10 \% \text{ of reading} + 0.10 \text{ mm})$

NOTE

- The above accuracy specifications assume that the operating temperature is $+23 \text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5 \text{ }^{\circ}\text{C}$) and the operating relative humidity is $\leq 75 \%$.

Power supply:	1 × button cell CR 2032 (3 V)
Operating environment:	Temperature: $0 \text{ }^{\circ}\text{C}$ to $+40 \text{ }^{\circ}\text{C}$ Relative humidity: $\leq 80 \%$
Temperature coefficient:	$0.15 \times (2 \% \text{ of reading} \pm 0.05 \text{ mm}) /$ $^{\circ}\text{C}$ ($< 18 \text{ }^{\circ}\text{C}$ or $> 28 \text{ }^{\circ}\text{C}$)
Storage environment:	Temperature: $-10 \text{ }^{\circ}\text{C}$ to $+50 \text{ }^{\circ}\text{C}$ Relative Humidity: $\leq 80 \%$
Size:	$6.9 \text{ cm} \times 3.8 \text{ cm} \times 2 \text{ cm}$
Weight:	approx. 37 g (including battery)



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

CAUTION! RISK OF INJURY!



KEEP THE PRODUCT OUT OF THE REACH OF CHILDREN. THIS PRODUCT IS NOT

A TOY! This product should never be used by children unsupervised.

⚠ DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR TODDLERS AND CHILDREN! Never leave children alone and unsupervised with the packaging material.

- There is a risk of suffocation from the packaging material. Children often underestimate risks. Always keep children away from the product.

⚠ DANGER TO LIFE! Batteries could be swallowed and pose a lethal hazard. Consult a doctor immediately if anyone swallows a battery.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the product.


Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never expose the product to high temperatures, water or moisture as this may damage the product.
- Keep the product clean and dry. Fluids could damage the product.

- Keep away from electrical current and electrically charged pins to prevent damage to the product's chip.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of battery leakage

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention.



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a battery leak, immediately remove it from the product to prevent damage.
- Remove the batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product




- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- When inserting ensure the correct polarity! This is shown inside the battery compartment!

- Clean the contacts on the battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before first use**

● **Insert/replace battery**

ⓘ **NOTES:**

- If  (low battery indicator) flashes steadily on the display , the battery (button cell) is low and must be replaced immediately.
 - When changing the battery, the display may experience faults. Remove the battery from the battery compartment . Wait for approx. 30 seconds. Insert the battery again into the battery compartment.
1. Rotate the lid in the arrow direction shown on the lid to open the battery compartment.
 2. Open the lid of the battery compartment (Fig. B).
 3. Remove the old battery.



4. Insert the new battery into the battery compartment and ensure correct polarity (+ and -). Make sure that the plus terminal points outwards (Fig. C).
5. Put the lid onto the battery compartment.
6. Rotate the lid against the arrow direction shown on the lid to close the battery compartment.

● Preparing the product

1. Clean the probe **1** surface area with a dry cloth. Otherwise, faulty measuring results may occur (e.g. due to humidity).
2. Check that all buttons and the display **2** work correctly.

● Operation

● Switching on/off

- Briefly press the **TEST** button **3** to switch on the product.
- If the product is idle for 30 seconds, the product switches off automatically.

i **NOTE:** Press and hold the **TEST** button **3** for more than 1 second to switch off the product manually.

● Measuring

1. Hold the product and make sure that it is at least 20 cm away from the object to be tested and other objects.
2. Press the **TEST** button **3** to switch on the product. The display **2** shows all segments and symbols momentarily. Then the display shows the **AUTO** symbol and the measurement unit **mm**, and meanwhile, “-”, “--”, and “---” appear on the display sequentially and repeatedly.
3. Press the **UNIT** button **4** to select the desired measurement unit: **mm** or **mil**.
4. After switching on the product, the product switches by default to **AUTO** test mode. The display shows **AUTO** as an indication. Repeatedly hold down the **UNIT** button for about 1 sec to step through **NFe** test mode (**NFe** appears as an indication), **Fe** test mode (**Fe** appears as an indication), and back to the **AUTO** test mode (**AUTO** appears as an indication).
5. If the product is not calibrated, select **AUTO** test mode.

ⓘ **NOTES:**

- The advantage of using **AUTO** test mode is that it is not necessary to calibrate the product.

- The disadvantage of using **AUTO** test mode is that measurement accuracy in **AUTO** test mode is relatively low.
6. If you have calibrated the product in the **NFe** or **Fe** test mode using the naked substrate 8 of this object, set the product in the same test mode (in which the product has been calibrated by using the naked substrate of this object).

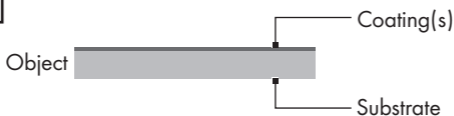
i **NOTES:**

- The advantage of using **NFe** or **Fe** test mode is that measurement accuracy in **NFe** or **Fe** test mode is high.
 - The disadvantage of using **NFe** or **Fe** test is that the product must be calibrated in this selected test mode beforehand by using the naked substrate of this object.
7. Firmly press the probe 1 perpendicularly against the surface of the object to be tested. When the product detects a stable reading, this reading is shown on the display. The reading is the value of the total thickness of the non-magnetic coatings on the substrate of this object. This reading is held on the display until the product switches off or until a new measurement is made. If necessary, press the **TEST** button to erase the reading and then test again.

● Calibration

① NOTES:

- The thickness of the calibration plate **7** must be in the range of 1.5 mm to 2.2 mm.
 - The initial display is 1.80 mm. Press the **TEST** button **3** to increase the reading on the display **2**. Press the **UNIT** button **4** to decrease the reading on the display.
 - The reading should equal the thickness value of the calibration plate. For example, if the thickness of the calibration plate is 1.76 mm, press the **UNIT** button to decrease the reading on the display to 1.76 mm.
 - The thickness of the calibration plate should be greater than the layer thickness on coated panel.
1. Before a measurement in **NFe** or **Fe** test mode is made, ensure that in this mode, the product has been calibrated by using the naked substrate **8** of the object to be tested. Alternatively a naked substrate can be used, if it is identical to the substrate of the object to be tested.

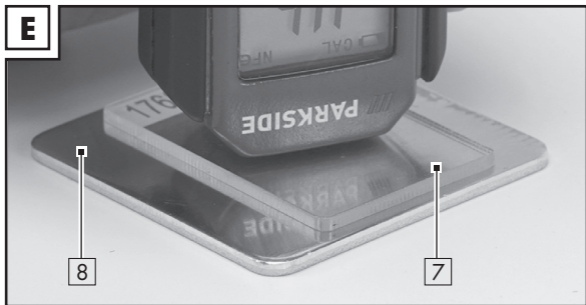
D

2. After the product is calibrated in **NFe** or **Fe** test mode, the product saves the resulting calibration data in this test mode automatically. The calibration data will not be lost even when the product switches off or when you replace the battery.
3. But whenever you calibrate the product again in the same test mode, the already existing calibration data saved in this test mode will be overwritten by the new calibration data. Only the latest calibration data of all calibration data obtained in **NFe** test mode can be retained in **NFe** test mode. Only the latest calibration data of all calibration data obtained in **Fe** test mode can be retained in **Fe** test mode.

Calibration procedure

1. Switch off the product.
2. Press and hold the **UNIT** button **4**.
3. Press and release the **TEST** button **3**.

4. Release all buttons.
 5. Press the **UNIT** button to select **NFe** or **Fe** test mode.
 6. Press and hold the probe 1 perpendicularly against the surface of the naked substrate 8. Move the product away from the substrate once the display 2 shows \overline{RL} . The display shows the reading 1.80 mm.
 7. Press the **TEST** button to increase the reading on the display.
 8. Press the **UNIT** button to decrease the reading on the display.
- i NOTE:** The reading should equal the thickness value of the calibration plate 7. For example, if the thickness of the calibration plate is 1.76 mm, press the **UNIT** button to decrease the reading on the display to 1.76 mm.
9. Place the calibration plate onto the naked substrate.



10. Press and hold the probe perpendicularly against the calibration plate (Fig. E).

11. After the display shows $CARL$ and then 0.01 , the calibration is finished. The product is ready to measure paint thickness.

● Troubleshooting

The product contains sensitive electronic components. Therefore it experiences interference when in close proximity to radio transmission devices. If any indication errors appear on the display **2**, remove such devices out of the proximity of this product.

Electrostatic discharge may result in malfunctions.

- When such malfunctions occur, remove the battery for a short while and re-insert.

Failure	Cause	Solution
Unstable measurement (or) unreliable measurement.	The battery voltage is low.	Replace the battery (see “Insert/replace battery”).
The display 2 has hung up.	Faulty wiring or circuit.	Remove battery and re-insert after 30 seconds.
Nothing is displayed on the display 2 .	The display 2 is switched off.	Press the TEST button 3 to switch the display 2 on.
	The battery is inserted the wrong way round or the battery contact is poor.	Remove the battery and insert/replace it in line with the terminals and the chapter “Insert/replace battery” so that it touches all contacts.
	The battery voltage is low.	Replace the battery in line with the chapter “Insert/replace battery”.

● Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Clean the product before and after use with a dry cloth. Never use petrol, solvents or cleaning agents.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 376305_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	65
Introduction	Page	67
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	67
Contenu de l'emballage	Page	67
Description des pièces	Page	68
Données techniques	Page	68
Consignes de sécurité	Page	70
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)	Page	74
Avant la première utilisation	Page	78
Insérer/remplacer la pile	Page	78
Préparation du produit	Page	79
Fonctionnement	Page	79
Marche/arrêt	Page	79
Mesure	Page	79
Étalonnage	Page	81

Dépannage	Page	85
Nettoyage et entretien	Page	87
Mise au rebut	Page	88
Garantie	Page	90
Faire valoir sa garantie	Page	93
Service après-vente	Page	94

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :



Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.










AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.

	<p>REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>
	<p>Danger – risque d'explosion !</p>
	<p>Ce symbole indique le port obligatoire de gants de protection appropriés ! Suivez les consignes de cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.</p>
	<p>Courant continu/tension continue</p>
	<p>Pile (bouton) fournie</p>
	<p>Consignes de sécurité Instructions de manipulation</p>
	<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>

MESUREUR D'ÉPAISSEUR DE PEINTURE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Le produit est destiné à mesurer l'épaisseur de la peinture de surfaces non conductrices et non magnétiques sur du fer, de l'acier ou l'aluminium d'un véhicule. Ce produit est conçu pour une utilisation individuelle. Ne convient pas à usage commercial.

● **Contenu de l'emballage**

- 1 Substrat d'aluminium (nu)*
- 1 Plaque d'étalonnage ($1,76 \pm 0,02$ mm)

- 1 Pile bouton CR 2032 (3 V)
- 1 Guide de démarrage rapide
- * **REMARQUE :** Substrat nu signifie un substrat de métal sans couche de peinture sur la surface.

● Description des pièces

- 1 Sonde
- 2 Affichage
- 3 Touche **TEST**
- 4 Touche **UNIT**
- 5 Cache
- 6 Compartiment à pile
- 7 Plaque d'étalonnage
- 8 Substrat nu

● Données techniques

- Plage de mesure : 0,00 mm–2,20 mm ou 0,00 mil–86,00 mil
- Résolution : 0,01 mm/0,1 mil
- Affichage du dépassement : **OL** apparaît sur l'affichage

Précision de la mesure

- Pour les mesures en mode test **NFe-** ou **Fe** pour lequel le produit a été correctement calibré : $\pm 0,05$ mm
- Pour les mesures en mode test **AUTO** et sur des objet avec du substrat d'aluminium : $\pm (2\%$ de la valeur mesurée $+0,05$ mm)
- Pour les mesures en mode test **AUTO** et sur des objets à support en acier : $\pm (10\%$ de la valeur mesurée $+0,10$ mm)

REMARQUE

- Les spécifications de précision ci-dessus partent du fait que la température de fonctionnement est de $+23\text{ °C}$ ($\pm 5\text{ °C}$) et l'humidité relative de l'air durant le fonctionnement $\leq 75\%$.

Alimentation en énergie :	1 × Pile bouton CR 2032 (3 V)
Environnement de fonctionnement :	Température : 0 °C à $+40\text{ °C}$ Humidité de l'air relative : $\leq 80\%$
Coefficient de température :	$0,15\times$ (2 % de la valeur mesurée $\pm 0,05$ mm)/ °C ($< 18\text{ °C}$ ou $> 28\text{ °C}$)


Environnement de stockage :	Température : de - 10 °C à +50 °C Humidité de l'air relative : ≤ 80 %
Dimensions :	6,9 cm × 3,8 cm × 2 cm
Poids :	env. 37 g (avec la pile)



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

-  **LE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE MIS ENTRE LES MAINS D'ENFANTS. CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET !** Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants sans surveillance.

⚠ RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS ! Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage présentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.

⚠ DANGER DE MORT ! Les piles peuvent être avalées et ainsi représenter un danger mortel. Consultez immédiatement un médecin si une pile a été ingérée.


- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- N'exposez jamais le produit à des températures élevées, à l'humidité car cela pourrait l'endommager.
- Maintenez le produit propre et sec. Le liquide peut endommager le produit.
- Ne mettez pas ce produit sous tension et tenez-le éloigné de broches électriques. La puce située dans le produit risque sinon d'être endommagée.




Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

- **DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

Risque dû à la fuite des piles

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus), par ex. positionnement sur des radiateurs/ exposition à la lumière directe du soleil.

- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Lors d'un contact avec de l'acide s'écoulant de piles, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les parties touchées et consultez aussitôt un médecin !
-  **PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !** Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.
- En cas de fuite d'une pile, enlevez-la immédiatement du produit, afin d'éviter des dégâts.

- Retirez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.




Risque de dommages au produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Veiller à insérer la pile en respectant la polarité correcte ! Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles !
- Nettoyez les contacts de la pile et ceux dans le compartiment à pile avant de l'insérer à l'intérieur !
- Retirez immédiatement les piles/accus usagés du produit.

● Avant la première utilisation

● Insérer/remplacer la pile

❗ REMARQUES :

- Lorsque  (affichage de pile faible) clignote en permanence sur l'affichage , la pile (pile bouton) est alors faible et doit immédiatement être remplacée.
- Lors du remplacement de la pile, l'affichage peut présenter des dysfonctionnements. Enlevez la pile du compartiment à pile . Attendez env. 30 secondes. Insérez à nouveau la pile dans le compartiment à pile.

1. Tournez le cache dans le sens de la flèche indiqué pour ouvrir le compartiment à pile.
2. Ouvrez le cache du compartiment à pile (fig. B).
3. Enlevez la pile usée.



4. Insérez la nouvelle pile dans le compartiment à pile et respectez la bonne polarité (+ et -). Veillez à ce que le pôle positif pointe vers l'extérieur (fig. C).

5. Placez le cache du compartiment à pile sur le compartiment à pile.
6. Tournez le cache dans le sens inverse de la flèche indiqué sur le cache pour fermer le compartiment à pile.

● Préparation du produit

1. Nettoyez la surface de la sonde **1** avec un chiffon sec. Sinon, cela peut conduire à des résultats de mesure incorrects (p. ex. à cause de l'humidité).
2. Vérifiez si toutes les touches et l'affichage **2** fonctionnent correctement.

● Fonctionnement

● Marche/arrêt

- Appuyez sur la touche **TEST 3** pour allumer le produit.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant 30 secondes, le produit s'éteint automatiquement.

i **REMARQUE :** Maintenez la touche **TEST 3** appuyée pendant plus d'1 seconde pour éteindre manuellement le produit.

● Mesure

1. Tenez le produit dans votre main et veillez à respecter au moins 20 cm avec l'objet à mesurer et les autres objets.

- Appuyez sur la touche **TEST** [3] pour allumer le produit. L'affichage [2] indique brièvement tous les segments et symboles. L'affichage indique le symbole **AUTO** et l'unité de mesure **mm** tandis que « - », « -- », et « --- » s'affichent plusieurs fois de suite.
- Appuyez sur la touche **UNIT** [4], pour sélectionner l'unité de mesure choisie : **mm** ou **mil**.
- Une fois le produit allumé, le produit passe par défaut en mode test **AUTO**. **AUTO** apparaît sur l'affichage. Tenez la touche **UNIT** appuyée plusieurs fois pendant env. 1 seconde pour passer entre le mode test **NFe** (**NFe** apparaît comme affichage), le mode test **Fe** (**Fe** apparaît comme affichage) et revenir au mode test **AUTO** (**AUTO** apparaît comme affichage).
- Si le produit n'est pas calibré, sélectionnez le mode test **AUTO**.

① REMARQUES :

- L'avantage du mode test **AUTO** réside dans le fait qu'il n'est pas nécessaire d'étalonner le produit.
- L'inconvénient du mode test **AUTO** réside dans le fait que la précision de mesure en mode test **AUTO** est relativement faible.

6. Si vous avez étalonné le produit en mode test **NFe** ou **Fe** en utilisant le substrat nu **8** de cet objet, réglez le produit dans le même mode test (dans lequel le produit a été étalonné en utilisant le substrat nu de cet objet).

i **REMARQUES :**

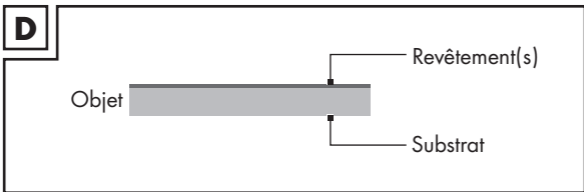
- L'avantage du mode test **NFe** ou **Fe** est que la précision de mesure en mode test **NFe** ou **Fe** est élevée.
 - L'inconvénient du mode test **NFe** ou **Fe** est que le produit dans ce mode test sélectionné doit d'abord être étalonné avec le substrat nu **8** de cet objet.
7. Appuyez bien la sonde **1** contre la surface de l'objet à contrôler. Dès que le produit détecte une valeur mesurée stable, cette valeur mesurée apparaît sur l'affichage. La valeur mesurée est la valeur de l'épaisseur totale des couches non magnétiques sur le substrat de cet objet. Cette valeur mesurée demeure sur l'affichage jusqu'à ce que le produit s'éteigne ou qu'une nouvelle mesure soit réalisée. Appuyez si nécessaire sur la touche **TEST** pour supprimer la valeur mesurée et répétez ensuite le test.

● **Étalonnage**

i **REMARQUES :**

- L'épaisseur de la plage d'étalonnage **7** doit se situer dans une plage comprise entre 1,5 mm et 2,2 mm.

- L'affichage de sortie est de 1,80 mm. Appuyez sur la touche **TEST** [3], pour augmenter la valeur sur l'affichage [2]. Appuyez sur la touche **UNIT** [4], pour réduire la valeur sur l'affichage.
 - La valeur mesurée doit correspondre à l'épaisseur de la plaque d'étalonnage. Si l'épaisseur de la plaque d'étalonnage est par exemple de 1,76 mm, appuyez sur la touche **UNIT** pour réduire la valeur sur l'affichage à 1,76 mm.
 - L'épaisseur de la plaque d'étalonnage doit être supérieure à l'épaisseur de la couche de la plaque revêtue.
1. Avant de réaliser une mesure en mode test **NFe** ou **Fe**, il convient de s'assurer que le produit a été étalonné dans ce mode avec le substrat nu [8] de l'objet à contrôler. Il est également possible d'utiliser un substrat nu lorsqu'il est identique au substrat de l'objet à contrôler.

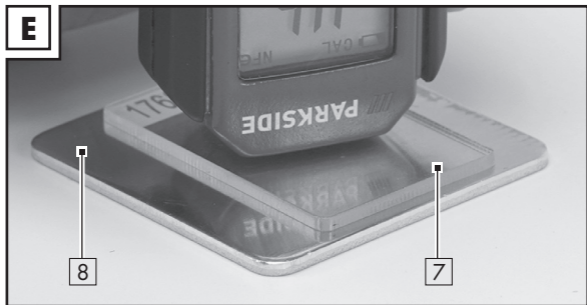


2. Une fois le produit étalonné en mode test **NFe** ou **Fe**, le produit enregistre les données d'étalonnage résultantes automatiquement dans ce mode test. Les données d'étalonnage ne sont pas non plus perdues lorsque le produit est éteint ou lorsque vous remplacez la pile.
3. Si vous voulez cependant étalonner à nouveau le produit dans le même mode test, les données d'étalonnage déjà existantes enregistrées dans ce mode test sont écrasées par les nouvelles données d'étalonnage. Seules les dernières données d'étalonnage de toutes les données d'étalonnage obtenues en mode test **NFe** peuvent être conservées en mode test **NFe**. Seules les dernières données d'étalonnage de toutes les données d'étalonnage obtenues en mode test **Fe** peuvent être conservées en mode test **Fe**.

Procédure d'étalonnage

1. Éteignez le produit.
2. Appuyez et maintenez la touche **UNIT** appuyée **4**.
3. Appuyez sur la touche **TEST** **3** et relâchez-la.
4. Relâchez toutes les touches.
5. Appuyez sur la touche **UNIT** pour sélectionner le mode test **NFe** ou **Fe**.

6. Appuyez et maintenez la sonde **1** verticalement contre la surface du substrat nu **8**. Retirez le produit du support dès que l'affichage **2** indique **[A]**. L'affichage indique la valeur mesurée 1,80 mm.
 7. Appuyez sur la touche **TEST** pour augmenter la valeur sur l'affichage.
 8. Appuyez sur la touche **UNIT** pour réduire la valeur sur l'affichage.
- i REMARQUE :** La valeur mesurée doit correspondre à l'épaisseur de la plaque d'étalonnage **7**. Si l'épaisseur de la plaque d'étalonnage est par exemple de 1,76 mm, appuyez sur la touche **UNIT** pour réduire la valeur sur l'affichage à 1,76 mm.
9. Posez la plaque d'étalonnage sur le substrat nu.



10. Appuyez la sonde et maintenez-la verticalement contre la plaque d'étalonnage (fig. E).
11. Dès que l'affichage indique \overline{CAL} et $\overline{0.00}$, l'étalonnage est terminé. Le produit est prêt pour la mesure de l'épaisseur de la peinture.

● Dépannage

Le produit contient des éléments électroniques fragiles. C'est pourquoi, il est possible qu'il subisse des dysfonctionnements si d'autres appareils de transmission par radio se trouvent à proximité directe. Si l'affichage 2 indique des erreurs, sortez ce genre d'appareils de l'environnement du produit.

Des déchargements électrostatiques peuvent provoquer des défaillances dans son fonctionnement.

- Si de tels dysfonctionnements apparaissent, enlevez brièvement la pile et replacez-la.

Erreur	Cause possible	Solution
Mesure instable (ou) mesure non autorisée.	La tension de la pile est faible.	Remplacez la pile conformément au chapitre « Insérer/remplacer la pile ».
L'affichage 2 s'est figé.	Câblage ou circuit défectueux.	Retirez la pile et réinsérez-la après 30 secondes.

Erreur	Cause possible	Solution
Rien ne s'affiche sur l'affichage [2].	L'affichage [2] est éteint.	Appuyez sur la touche TEST [3], pour allumer l'affichage [2].
	La pile est insérée à l'envers ou le contact de la pile est mauvais.	Retirez la pile et mettez-la en place/remplacez-la en respectant les bornes et le chapitre « Insérer/remplacer la pile » de manière à ce qu'elle touche tous les contacts.
	La tension de la pile est faible.	Remplacez la pile conformément au chapitre « Insérer/remplacer la pile ».

● Nettoyage et entretien

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Avant et après usage, nettoyez le produit avec un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de liquide corrosif ou d'autres produits de nettoyage.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 376305_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	97
Inleiding	Pagina	99
Beoogd gebruik	Pagina	99
Leveringsomvang	Pagina	99
Onderdelenbeschrijving	Pagina	100
Technische gegevens	Pagina	100
Veiligheidstips	Pagina	102
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	106
Vóór het eerste gebruik	Pagina	109
Batterijen plaatsen/vervangen	Pagina	109
Product voorbereiden	Pagina	110
Bediening	Pagina	111
In-/uitschakelen	Pagina	111
Meetnauwkeurigheid	Pagina	111
Ijking	Pagina	113

Probleemoplossing	Pagina 117
Reiniging en onderhoud	Pagina 120
Afvoer	Pagina 120
Garantie	Pagina 122
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 123
Service	Pagina 124

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



Dit symbool betekent dat er bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



Gevaar - kans op explosie!



Dit gebodsteken geeft aan dat er passende beschermende handschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om verwondingen aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen te vermijden.



Gelijkstroom/-spanning



Batterij (knoopcel) meegeleverd



Veiligheidstips
Aanwijzingen voor het gebruik



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

LAKDIKTEMETER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Het product is geschikt voor het meten van de dikte van niet-geleidende, niet-magnetische coatings op ijzer, staal of aluminium van een voertuig. Dit product is bestemd voor persoonlijk gebruik. Niet voor commercieel gebruik.

● **Leveringsomvang**

- 1 Aluminium substraat (kaal)*
- 1 Kalibratieplaat ($1,76 \pm 0,02$ mm)

1 Knoopcel CR 2032 (3 V)

1 Beknopte handleiding

* **TIP:** Kaal substraat betekent een metalen substraat zonder laklaag op het oppervlak.

● Onderdelenbeschrijving

1 Sonde

2 Display

3 **TEST**-toets

4 **UNIT**-toets

5 Deksel

6 Batterijvak

7 Kalibratieplaat

8 Kaal substraat

● Technische gegevens

Meetbereik: 0,00 mm–2,20 mm of 0,00 mil–86,00 mil

Resolutie: 0,01 mm/0,1 mil

Weergave van de
overschrijding: **OL** wordt op de display weergegeven

Meetnauwkeurigheid

- Voor metingen in de testmodus **NFe** of **Fe** waarbij het product correct is gekalibreerd: $\pm 0,05$ mm
- Voor metingen in de testmodus **AUTO** en op objecten met aluminium substraat: $\pm (2\% \text{ van de meetwaarde} + 0,05 \text{ mm})$
- Voor metingen in de testmodus **AUTO** en op objecten met een stalen ondergrond: $\pm (10\% \text{ van de meetwaarde} + 0,10 \text{ mm})$

TIP

- De bovenstaande nauwkeurigheidsspecificaties gaan ervan uit dat de bedrijfstemperatuur $+23\text{ °C}$ ($\pm 5\text{ °C}$) en de relatieve vochtigheid in bedrijf $\leq 75\%$ is.

Stroomvoorziening:	1 × Knoopcel CR 2032 (3 V)
Gebruiksomgeving:	Temperatuur: 0 °C tot $+40\text{ °C}$ Relatieve luchtvochtigheid: $\leq 80\%$
Temperatuurcoëfficiënt:	$0,15 \times (2\% \text{ van de meetwaarde} \pm 0,05 \text{ mm}) /$ $\text{°C} (< 18\text{ °C} \text{ of } > 28\text{ °C})$

Opslagomgeving:	Temperatuur: -10 °C tot +50 °C Relatieve luchtvochtigheid: ≤ 80 %
Afmetingen:	6,9 cm × 3,8 cm × 2 cm
Gewicht:	ca. 37 g (met batterij)



Veiligheidstips

**MAAK U, VOORDAT U HET
PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD
MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN
GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U
DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS
DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE
DOCUMENTATIE MEE!**

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

-  **HET PRODUCT HOORT NIET IN DE HANDEN VAN KINDEREN. DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED!** Het product mag nooit door kinderen zonder toezicht worden gebruikt.

⚠️ LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

- Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.

⚠ LEVENSGEVAAR! Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Roep onmiddellijk medische hulp in als een batterij is ingeslikt.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het product spelen.

Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen en vocht omdat het product hierdoor beschadigd kan worden.
- Zorg ervoor dat het product schoon en droog blijft. Vloeistoffen kunnen het product beschadigen.
- Zet het product niet onder spanning en houd het uit de buurt van elektrische pennen. Anders kan de chip in het product beschadigd worden.



Veiligheidstips voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.
- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

Risico op leeglopen van de batterijen

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat uitgelopen batterijzuur niet in contact komt met huid, ogen of slijmvliezen! Spoel bij contact met batterijzuur de aangetaste plekken direct met veel schoon water en neem direct contact op met de huisarts!



DRAAG VEILIGHEIDSHAND- SCHOENEN!

- lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheids-handschoenen.
- Haal een lekkende batterij direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen als het product voor lange tijd niet wordt gebruikt.

Kans op beschadiging van het product




- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!

- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit! Deze wordt in het batterijvak aangegeven!
- Maak de contacten van zowel de batterij als in het batterijvak schoon voordat u de batterij plaatst!
- Verwijder uitgeputte accu's/batterijen direct uit het product.

● Vóór het eerste gebruik

● Batterijen plaatsen/vervangen

① TIPS:

- Als  (indicator voor zwakke batterij) constant knippert op de display , is de batterij (knoopcel) bijna leeg en moet deze onmiddellijk worden vervangen.
- Bij het vervangen van de batterij kunnen storingen in de display optreden. Verwijder de batterij uit het batterijvak . Wacht ca. 30 seconden. Plaats de batterij weer in het batterijvak.

1. Draai het deksel in de richting die bij de pijl op het deksel staat aangegeven om het batterijvak te openen.
2. Open het deksel van het batterijvak (afb. B).
3. Verwijder de oude batterij.



4. Leg een nieuwe batterij in het batterijvak en let daarbij op de juiste polariteit (+ en -). Zorg ervoor dat de pluspool naar buiten is gericht (afb. C).
5. Plaats het deksel op het batterijvak.
6. Draai het deksel tegen de richting in die bij de pijl op het deksel staat aangegeven om het batterijvak te sluiten.

● Product voorbereiden

1. Maak het oppervlak van de sonde **1** schoon met een droge doek. Anders kunnen foutieve meetresultaten optreden (bijvoorbeeld door vocht).
2. Controleer of alle toetsen en de display **2** op de juiste wijze functioneren.

● Bediening

● In-/uitschakelen

- Druk kort op de toets **TEST** 3 om het product in te schakelen.
- Als u het product ongeveer 30 seconden lang niet gebruikt, dan schakelt het product zichzelf automatisch uit.
- ① **TIP:** Houd de toets **TEST** 3 langer dan 1 seconde ingedrukt om het product handmatig uit te schakelen.

● Meetnauwkeurigheid

1. Houd het product in uw hand en zorg ervoor dat het zich op een afstand van ten minste 20 cm van het te controleren object en andere voorwerpen bevindt.
2. Druk op de toets **TEST** 3 om het product in te schakelen. Op de display 2 worden kort alle segmenten en symbolen weergegeven. Op de display worden het symbool **AUTO** en de maateenheid **mm** weergegeven, terwijl op de display achtereenvolgens en herhaaldelijk “-”, “--” en “---” worden weergegeven.
3. Druk op de toets **UNIT** 4 om de gewenste maateenheid te selecteren: **mm** of **mil**.

4. Nadat het product is ingeschakeld, gaat het apparaat standaard naar de testmodus **AUTO**. Op de display wordt **AUTO** weergegeven. Houd de toets **UNIT** herhaaldelijk ongeveer 1 seconde ingedrukt om te bladeren door de testmodus **NFe** (**NFe** wordt weergegeven), de testmodus **Fe** (**Fe** wordt weergegeven) en om terug te keren naar de testmodus **AUTO** (**AUTO** wordt weergegeven).
5. Als het product niet is gekalibreerd, selecteert u de testmodus **AUTO**.

i TIPS:

- Het voordeel van de testmodus **AUTO** is dat het product niet hoeft te worden gekalibreerd.
 - Het nadeel van de testmodus **AUTO** is dat de meetnauwkeurigheid in de testmodus **AUTO** relatief laag is.
6. Als u het product in de testmodus **NFe** of **Fe** hebt gekalibreerd met het kale substraat **8** van dit object, stelt u het product in op dezelfde testmodus (waarin het product is gekalibreerd met het kale substraat van dit object).

i TIPS:

- Het voordeel van de testmodus **NFe** of **Fe** is dat de meetnauwkeurigheid hoog is in de testmodus **NFe** of **Fe**.

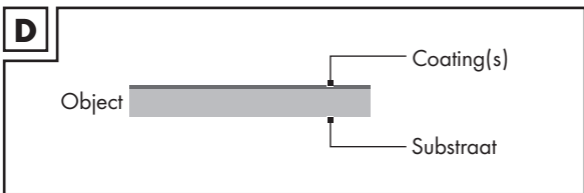
- Het nadeel van de testmodus **NFe** of **Fe** is dat in deze geselecteerde testmodus het product vooraf moet worden gekalibreerd met het kale substraat **8** van dit object.
- 7. Druk de sonde **1** stevig en loodrecht op het oppervlak van het te controleren object. Als het product een stabiele waarde detecteert, wordt die waarde op de display weergegeven. De meetwaarde is de totale dikte van de niet-magnetische lagen op het substraat van dit object. Deze waarde wordt op de display weergegeven totdat het product wordt uitgeschakeld of totdat een nieuwe meting wordt uitgevoerd. Druk indien nodig op de knop **TEST** om de meting te wissen en herhaal vervolgens de test.

● IJking

① TIPS:

- De dikte van de kalibratieplaat **7** moet tussen 1,5 mm en 2,2 mm liggen.
- De uitgangswaarde is 1,80 mm. Druk op de toets **TEST** **3** om de waarde op de display **2** te verhogen. Druk op de toets **UNIT** **4** om de waarde op de display te verlagen.

- De waarde moet de dikte van de kalibratieplaat zijn. Als de dikte van de kalibratieplaat bijvoorbeeld 1,76 mm is, drukt u op de knop **UNIT** om de waarde op de display te verlagen naar 1,76 mm.
 - De dikte van de kalibratieplaat moet groter zijn dan de laagdikte van de gecoate plaat.
1. Voordat u een meting uitvoert in de testmodus **NFe** of **Fe**, moet u controleren of het product in deze modus is gekalibreerd met het kale substraat [8] van het te testen object. Als alternatief kan een kaal substraat worden gebruikt als het identiek is aan het substraat van het te testen object.

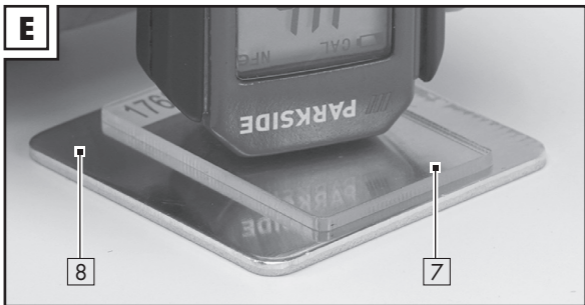


2. Nadat het product in de testmodus **NFe** of **Fe** is gekalibreerd, slaat het product de resulterende kalibratiegegevens automatisch op in deze testmodus. De kalibratiegegevens gaan niet verloren, zelfs niet als het product is uitgeschakeld of als u de batterij vervangt.
3. Als u het product echter opnieuw kalibreert in dezelfde testmodus, worden de bestaande kalibratiegegevens die in deze testmodus zijn opgeslagen overschreven door de nieuwe kalibratiegegevens. Alleen de laatste kalibratiegegevens van alle kalibratiegegevens die in de testmodus **NFe** zijn ontvangen, kunnen in de testmodus **NFe** worden bewaard. Alleen de laatste kalibratiegegevens van alle kalibratiegegevens die in de testmodus **Fe** zijn ontvangen, kunnen in de testmodus **Fe** worden bewaard.

Kalibratieprocedure

1. Schakel het product uit.
2. Houd de toets **UNIT** 4 ingedrukt.
3. Druk op de toets **TEST** 3 en laat deze weer los.
4. Laat alle toetsen los.
5. Druk op de toets **UNIT** om de testmodus **NFe** of **Fe** te selecteren.

6. Druk de sonde **1** stevig en loodrecht op het oppervlak van het kale substraat **8**. Verwijder het product van de ondergrond zodra op de display **2** **LR** wordt weergegeven. De display toont de gemeten waarde 1,80 mm.
 7. Druk op de toets **TEST** om de waarde op de display te verhogen.
 8. Druk op de knop **UNIT** om de waarde op de display te verlagen.
- i TIP:** De waarde moet overeenkomen met de dikte van de kalibratieplaat **7**. Als de dikte van de kalibratieplaat bijvoorbeeld 1,76 mm is, drukt u op de knop **UNIT** om de waarde op de display te verlagen naar 1,76 mm.
9. Leg de kalibratieplaat op het kale substraat.



10. Houd de sonde verticaal tegen de kalibratieplaat gedrukt (afb. E).
11. Zodra op de display $[RL]$ en $[0.00]$ worden weergegeven, is de kalibratie voltooid. Het product is klaar om de verfdikte te meten.

● Probleemoplossing

Het product bevat gevoelige elektronische onderdelen. Daarom is het mogelijk dat het door draadloze apparaten in de directe omgeving wordt gestoord. Als de display $[2]$ een weergavefout toont, verwijder dan zulke apparaten uit de buurt van het product.

Elektrostatische ontladingen kunnen functiestoringen veroorzaken.

- Verwijder bij zulke functiestoringen de batterij even en plaats deze daarna terug.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Onstabiele meting (of) onbetrouwbare meting.	De batterijspanning is laag.	Vervang de batterijen door nieuwe (zie het hoofdstuk "Batterijen plaatsen/vervangen").
De display 2 is vastgelopen.	Defecte bedrading of schakeling.	Haal de batterij uit het product en plaats deze na 30 seconden weer terug.

Fout**Mogelijke oorzaak****Oplossing**

Op de display **2** is niets te zien.

De display **2** is uitgeschakeld.

Druk kort op de toets **TEST** **3** om de display **2** in te schakelen.

De batterij is niet op de juiste wijze in het product geplaatst of het contact met de batterij is slecht.

Verwijder de batterij en plaats deze in overeenstemming met de aansluitingen en het hoofdstuk "Batterijen plaatsen/vervangen" zo, dat deze in contact komt met alle contactpunten.

De batterijspanning is laag.

Vervang de batterijen door nieuwe (zie het hoofdstuk "Batterijen plaatsen/vervangen").

● Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Maak het product voor en na gebruik schoon met een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of andere reinigingsmiddelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 376305_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	127
Wstęp	Strona	129
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona	129
Zakres dostawy	Strona	130
Opis części.	Strona	130
Dane techniczne	Strona	130
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	132
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów.	Strona	135
Przed pierwszym użyciem	Strona	138
Wkładanie lub wymiana baterii.	Strona	138
Przygotowanie produktu	Strona	139
Obsługa	Strona	140
Włączanie i wyłączanie	Strona	140
Pomiar	Strona	140
Kalibracja.	Strona	142

Usuwanie usterek	Strona	146
Czyszczenie i konserwacja	Strona	148
Utylizacja	Strona	148
Gwarancja	Strona	150
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	151
Serwis	Strona	152

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:



Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.



Niebezpieczeństwo – ryzyko eksplozji!



Ten symbol oznacza obowiązek noszenia odpowiednich rękawic ochronnych!
Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi materiałami lub chemikaliami.



Prąd stały lub napięcie stałe



Bateria (guzikowa) w zestawie



Instrukcje bezpieczeństwa
Instrukcje



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

URZĄDZENIE DO POMIARU GRUBOŚCI LAKIERU

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt nadaje się do pomiaru grubości nieprzewodzących, niemagnetycznych samochodowych powłok z żelaza, stali lub aluminium. Ten produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego. Nie do użytku komercyjnego.

● Zakres dostawy

- 1 Podłoże aluminiowe (nieosłonięte)*
- 1 Płytką kalibrująca (1,76 ± 0,02 mm)
- 1 Bateria guzikowa CR 2032 (3 V)
- 1 Krótka instrukcja

* **RADA:** Nieosłonięte podłoże oznacza metalowe podłoże bez powłoki malarskiej.

● Opis części

- 1 Sonda
- 2 Wskaźnik
- 3 Przycisk **TEST**
- 4 Przycisk **UNIT**
- 5 Pokrywa
- 6 Komora na baterię
- 7 Płytką kalibrująca
- 8 Nieosłonięte podłoże

● Dane techniczne

Zakres pomiarowy: 0,00 mm–2,20 mm lub
0,00 mil–86,00 mil

Rozdzielczość: 0,01 mm lub 0,1 mil

Pomiar poza zakresem: Na wyświetlaczu widać wskaźnik **OL**

Dokładność pomiaru

- W przypadku pomiarów w trybie testowym **NFe** lub **Fe**, gdy produkt został prawidłowo skalibrowany: $\pm 0,05$ mm
- W przypadku pomiarów w trybie testowym **AUTO** i w miejscach z podłożem aluminiowym: $\pm(2\%$ wartości odczytu $+0,05$ mm)
- W przypadku pomiarów w trybie testowym **AUTO** i w miejscach z podłożem stalowym: $\pm(10\%$ wartości odczytu $+0,10$ mm)

RADA

- Powyższa specyfikacja dokładności zakłada, że temperatura robocza wynosi $+23\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$), a wilgotność względna podczas pracy jest mniejsza lub równa 75 %.

Zasilanie:	1 x bateria guzikowa CR 2032 (3 V)
Warunki użytkowania:	Temperatura: $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ Wilgotność względna: $\leq 80\%$
Współczynnik temperatury:	$0,15x$ (2 % wartości odczytu $\pm 0,05$ mm)/ $^{\circ}\text{C}$ ($< 18\text{ }^{\circ}\text{C}$ lub $> 28\text{ }^{\circ}\text{C}$)
Warunki przechowywania:	Temperatura: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ Wilgotność względna: $\leq 80\%$
Wymiary:	6,9 cm x 3,8 cm x 2 cm
Masa:	ok. 37 g (z baterią)



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJAMI UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!



**PRODUKT NIE MOŻE
DOSTAĆ SIĘ DO RĄK
DZIECI. TEN PRODUKT NIE**

JEST ZABAWKĄ! Ten produkt nie powinien być używany przez dzieci bez nadzoru.

⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT! Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

- Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Trzymać dzieci z dala od produktu.

⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA! Istnieje możliwość połknięcia baterii, co może zagrażać życiu. Jeśli bateria zostanie połknięta, natychmiast wezwać pomoc medyczną.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nigdy nie narażać produktu na działanie wysokich temperatur i wilgoci, ponieważ produkt może ulec uszkodzeniu.

- Produkt utrzymywać w stanie czystym i suchym. Płyn może uszkodzić produkt.
- Nie przykładać napięcia do produktu i trzymaj z dala od styków elektrycznych. W przeciwnym razie chip w produkcie może zostać uszkodzony.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE WYBUCEM!

- Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.
- Baterii/akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.

- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i błoną śluzową! W razie kontaktu z kwasem baterii przemyć dane miejsce czystą wodą i natychmiast skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Ciekące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć go z produktu.



Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Podczas wkładania zwracać uwagę na prawidłową polaryzację! Jest to pokazane w komorze baterii!
- Przed włożeniem należy oczyścić styki baterii i w komorze na baterię!
- Zużyte baterie lub akumulatory natychmiast wyjmować z produktu.

● Przed pierwszym użyciem

● Wkładanie lub wymiana baterii

ⓘ **RADY:**

- Jeśli wskaźnik  (niski poziom baterii) miga na wyświetlaczu , bateria (guzikowa) jest słaba i należy ją natychmiast wymienić.

- Podczas wymiany baterii wyświetlacz może wskazywać nieprawidłowo. Wyjąć baterię z komory na baterie **6**. Począkać około 30 sekund. Baterię ponownie włożyć do komory na baterię.
- 1. Pokrywę przekręcić w kierunku wskazanym strzałką, aby otworzyć komorę na baterię.
- 2. Zdjąć pokrywę komory na baterię (rys. B).
- 3. Wyjąć starą baterię.



- 4. Do komory na baterię włożyć nową baterię, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość (+ i -). Upewnić się, że biegun dodatni znajduje się u góry (rys. C).
- 5. Założyć pokrywę komory na baterię.
- 6. Pokrywę przekręcić w kierunku przeciwnym do wskazywanego strzałką, aby zamknąć komorę na baterię.

● Przygotowanie produktu

- 1. Powierzchnię sondy **1** wyczyścić suchą szmatką. W przeciwnym razie wyniki pomiarów mogą być nieprawidłowe (np. z powodu wilgoci).
- 2. Sprawdzić, czy wszystkie przyciski i wyświetlacz LCD **2** działają prawidłowo.

● Obsługa

● Włączanie i wyłączenie

- Nacisnąć przycisk **TEST** [3], aby włączyć produkt.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez około 30 sekund, to wyłączy się automatycznie.

i RADA: Wcisnąć na 1 sekundę lub dłużej przycisk **TEST** [3], aby ręcznie wyłączyć produkt.

● Pomiar

1. Trzymać produkt w dłoni i upewnić się, że znajduje się w odległości co najmniej 20 cm od sprawdzanego miejsca i innych przedmiotów.
2. Nacisnąć przycisk **TEST** [3], aby włączyć produkt. Na wyświetlaczu [2] pojawią się na krótko wszystkie segmenty i symbole. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **AUTO** i jednostka **mm** oraz kolejno i wielokrotnie wskaźniki „-”, „--” i „---”.
3. Nacisnąć przycisk **UNIT** [4], aby wybrać jednostkę: **mm** lub **mil**.

4. Po włączeniu produktu domyślnie uruchamiany jest tryb testowy **AUTO**. Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik **AUTO**. Kilka razy wcisnąć na ok. 1 sekundę przycisk **UNIT**, aby kolejno uruchomić tryb testowy **NFe** (świeci wskaźnik **NFe**), **Fe** (świeci wskaźnik **Fe**) i ponownie **AUTO** (świeci wskaźnik **AUTO**).
5. Jeśli produkt nie jest skalibrowany, wybierz tryb testowy **AUTO**.

i **RADY:**

- Zaletą trybu testowego **AUTO** jest to, że produkt nie musi być kalibrowany.
 - Wadą trybu testowego **AUTO** jest to, że dokładność pomiaru w trybie testowym **AUTO** jest stosunkowo niska.
6. Jeśli produkt został skalibrowany w trybie testowym **NFe** lub **Fe** na nieosłoniętym podłożu **8** danego obiektu, to produkt należy ustawić do pracy w tym samym trybie testowym (w jakim produkt był kalibrowany przy użyciu nieosłoniętego podłoża tego obiektu).

i **RADY:**

- Zaletą trybu testowego **NFe** lub **Fe** jest to, że w trybie testowym **NFe** lub **Fe** dokładność pomiaru jest wysoka.

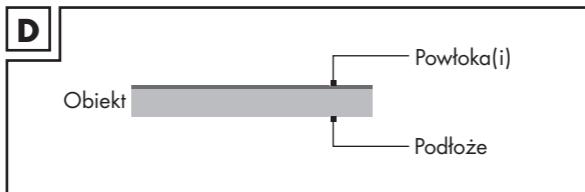
- Wadą trybu testowego **NFe** lub **Fe** jest to, że produkt musi być wcześniej skalibrowany na nieosłoniętym podłożu [8] tego obiektu i w tym wybranym trybie testowym.
- 7. Sondę [1] docisnąć mocno i prostopadle do powierzchni badanego obiektu. Gdy produkt ustabilizuje odczyt, to na wyświetlaczu pojawi się odczytana wartość. Odczyt jest wartością całkowitej grubości warstw niemagnetycznych na podłożu tego obiektu. Ten odczyt jest utrzymywany na wyświetlaczu do momentu wyłączenia Produktu lub wykonania nowego odczytu. W razie potrzeby nacisnąć przycisk **TEST**, aby usunąć odczyt, a następnie powtórzyć test.

● Kalibracja

❗ **RADY:**

- Grubość płytki kalibrującej [7] musi mieścić się w zakresie od 1,5 mm do 2,2 mm.
- Wartość początkowa wynosi 1,80 mm. Nacisnąć przycisk **TEST** [3], aby zwiększyć wartość na wyświetlaczu [2]. Nacisnąć przycisk **UNIT** [4], aby zmniejszyć wartość na wyświetlaczu.

- Wartość powinna odpowiadać grubości płytki kalibrującej. Na przykład, jeśli grubość płytki kalibrującej wynosi 1,76 mm, nacisnąć przycisk **UNIT**, aby wartość na wyświetlaczu zmniejszyć do 1,76 mm.
 - Grubość płytki kalibrującej powinna być większa niż grubość warstwy płytki powleczonej.
1. Przed wykonaniem pomiaru w trybie testowym **NFe** lub **Fe** należy upewnić się, że produkt został skalibrowany w tym trybie na nieosłoniętym podłożu [8] badanego obiektu. Alternatywnie można zastosować nieosłonięte podłoże, jeśli jest identyczne z podłożem badanego obiektu.



2. Po skalibrowaniu produktu w trybie testowym **NFe** lub **Fe** produkt automatycznie zapisuje wynik kalibracji, wykonanej w tym trybie testowym. Dane kalibracji nie zostaną utracone nawet po wyłączeniu produktu lub po wymianie baterii.

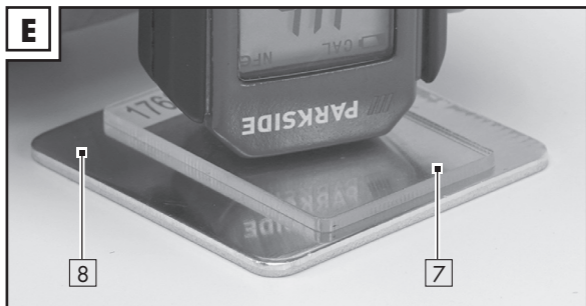
3. Jeśli jednak produkt zostanie ponownie skalibrowany w tym samym trybie testowym, nowe dane kalibracji zastąpią istniejące dane kalibracji zapisane w ramach tego trybu testowego. Ze wszystkich danych kalibracji, wykonanych w trybie testowym **NFe** przechowywane mogą być tylko ostatnie dane kalibracji trybu testowego **NFe**. Ze wszystkich danych kalibracji, wykonanych w trybie testowym **Fe** przechowywane mogą być tylko ostatnie dane kalibracji trybu testowego **Fe**.

Procedura kalibracji

1. Wyłączyć produkt.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk **UNIT** [4].
3. Nacisnąć i zwolnić przycisk **TEST** [3].
4. Zwolnić wszystkie przyciski.
5. Nacisnąć przycisk **UNIT**, aby wybrać tryb testowy **NFe** lub **Fe**.
6. Mocno i prostopadle docisnąć sondę [1] do nieosłoniętego podłoża [8]. Odsunąć produkt od podłoża, gdy tylko na wyświetlaczu [2] pojawi się wskaźnik \overline{RL} . Na wyświetlaczu pojawi się wartość 1,80 mm.
7. Nacisnąć przycisk **TEST**, aby zwiększyć wartość na wyświetlaczu.
8. Nacisnąć przycisk **UNIT**, aby zmniejszyć wartość na wyświetlaczu.

- ① **RADA:** Wartość powinna odpowiadać grubości płytki kalibrującej **7**. Na przykład, jeśli grubość płytki kalibrującej wynosi 1,76 mm, naciśnięcie przycisk **UNIT**, aby wartość na wyświetlaczu zmniejszyć do 1,76 mm.

9. Płytkę kalibrującą umieścić na nieośnionym podłożu.



10. Sondę docisnąć pionowo do płytki kalibrującej i przytrzymać (rys. E).
11. Gdy pojawi się wskaźnik **CAL**, a potem **OK**, kalibracja jest zakończona. Produkt jest gotowy do mierzenia grubości lakieru.

● Usuwanie usterek

Produkt zawiera wrażliwe elementy elektroniczne. Dlatego możliwe jest, że będzie zakłócać działanie znajdującego się w bezpośrednim sąsiedztwie sprzętu radiowego. Jeśli wyświetlacz **2** pokazuje nieprawidłowe wskazania, takie urządzenia należy z obszaru wokół produktu.

Wyładowania elektrostatyczne mogą doprowadzić do awarii.

- W przypadku takich nieprawidłowości w działaniu należy wyjąć baterię i włożyć ją ponownie.

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Niestabilny (lub) niewiarygodny pomiar.	Niskie napięcie baterii.	Wymienić baterię na nową, jak opisano w rozdziale „Wkładanie lub wymiana baterii”.
Wyświetlacz 2 zawiesił się.	Wadliwe okablowanie lub obwód.	Wyjąć baterię i włożyć ponownie po 30 sekundach.

Błąd

Nic nie widać na wyświetlaczu **2**.

Możliwa przyczyna

Wyświetlacz **2** jest wyłączony.

Rozwiązanie

Nacisnąć przycisk **TEST** **3**, aby aktywować wyświetlacz **2**.

Bateria nie jest prawidłowo włożona lub kontakt z baterią jest słaby.

Wyjąć baterię i odpowiednio włożyć, jak opisano w rozdziale „Wkładanie lub wymiana baterii”, aby miała kontakt ze wszystkimi stykami.

Niskie napięcie baterii.

Wymienić baterię na nową, jak opisano w rozdziale „Wkładanie lub wymiana baterii”.

● Czyszczenie i konserwacja

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Produkt czyścić suchą szmatką przed i po użyciu. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników ani innych środków czyszczących.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii/
akumulatorów stwarza zagrożenie dla
środowiska naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionej przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 376305_2104) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 155
Úvod	Strana 157
Použití ke stanovenému účelu	Strana 157
Rozsah dodávky	Strana 157
Popis dílů	Strana 158
Technické údaje	Strana 158
Bezpečnostní pokyny	Strana 160
Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory	Strana 163
Před prvním použitím	Strana 166
Vložení/výměna baterií	Strana 166
Příprava výrobku	Strana 167
Obsluha	Strana 167
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana 167
Měření	Strana 167
Kalibrace	Strana 169

Odstraňování chyb	Strana 173
Čištění a péče	Strana 174
Zlikvidování	Strana 175
Záruka	Strana 177
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 178
Servis	Strana 178

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:



Tento symbol znamená, že při použití tohoto výrobku je třeba dodržet návod k obsluze.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.

	<p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>
	<p>Nebezpečí – riziko exploze!</p>
	<p>Toto povinné znamení upozorňuje na nošení ochranných rukavic! Postupujte podle pokynů v tomto varování pro zamezení poranění rukou objekty nebo kontaktu s horkými nebo chemickými látkami!</p>
	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
	<p>Baterie (knoflíková baterie) je součástí dodávky</p>
	<p>Bezpečnostní pokyny Pokyny k jednání</p>
	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>

ZAŘÍZENÍ NA MĚŘENÍ TLOUŠŤKY LAKU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný pro měření tloušťky nevodivých nemagnetických povlaků vozidla na železe, oceli nebo hliníku. Tento výrobek je vhodný pro osobní použití. Není vhodný pro komerční použití.

● Rozsah dodávky

- 1 Hliníkový substrát (holý)*
- 1 Kalibrační deska (1,76 ± 0,02 mm)
- 1 Knoflíková baterie CR 2032 (3 V)
- 1 Krátký návod

* **UPOZORNĚNÍ:** Obnažený substrát znamená kovový substrát bez nátěru na povrchu.

● Popis dílů

- 1 Sonda
- 2 Indikátor
- 3 Tlačítko **TEST**
- 4 Tlačítko **UNIT**
- 5 Víko
- 6 Příhrádka na baterie
- 7 Kalibrační deska
- 8 Obnažený substrát

● Technické údaje

Měřicí rozsah:	0,00 mm–2,20 mm nebo 0,00 mil–86,00 mil
Rozlišení:	0,01 mm/0,1 mil
Indikace překročení:	Na indikátoru se zobrazí OL

Přesnost měření

- Pro měření v testovacím režimu **NFe** nebo **Fe**, kde byl výrobek řádně kalibrován: $\pm 0,05$ mm
- Pro měření v testovacím režimu **AUTO** a na předmětech s hliníkovým substrátem: $\pm (2 \% \text{ z naměřené hodnoty} + 0,05 \text{ mm})$

- Pro měření v testovacím režimu **AUTO** a na objektech s ocelovým pokladem: $\pm (10 \% \text{ z naměřené hodnoty} + 0,10 \text{ mm})$

UPOZORNĚNÍ

- Výše uvedené specifikace přesnosti předpokládají, že provozní teplota je $+23 \text{ }^\circ\text{C} (\pm 5 \text{ }^\circ\text{C})$ a provozní relativní vlhkost je $\leq 75 \%$.

Napájení:	1 × Knoflíková baterie CR 2032 (3 V)
Provozní prostředí:	Teplota: $0 \text{ }^\circ\text{C}$ až $+40 \text{ }^\circ\text{C}$ Relativní vlhkost vzduchu: $\leq 80 \%$
Teplotní koeficient:	$0,15 \times (2 \% \text{ z naměřené hodnoty} \pm 0,05 \text{ mm}) /$ $^\circ\text{C} (< 18 \text{ }^\circ\text{C} \text{ nebo } > 28 \text{ }^\circ\text{C})$
Skladovací prostředí:	Teplota: $-10 \text{ }^\circ\text{C}$ až $+50 \text{ }^\circ\text{C}$ Relativní vlhkost vzduchu: $\leq 80 \%$
Rozměry:	$6,9 \text{ cm} \times 3,8 \text{ cm} \times 2 \text{ cm}$
Hmotnost:	cca 37 g (včetně baterie)



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM
VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI
POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU!
KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK
JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY
DOKUMENTY!

⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

-  **VÝROBEK NEPATŘÍ DO
DĚTSKÝCH RUKOU. TENTO
VÝROBEK NENÍ HRAČKA!**

Tento výrobek by neměl být používán
dětmi bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Nikdy nenechejte

děti bez dozoru s obalovým materiálem.

- Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie by mohly být polknuty, což může být životu nebezpečné. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.


Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.


- Nikdy nevystavujte výrobek vysokým teplotám, vodě nebo vlhkosti, to by mohlo výrobek poškodit.
- Udržujte výrobek vždy čistý a suchý. Kapalina může výrobek poškodit.
- Nedávejte výrobek pod napětí a udržujte je mimo dosah elektrických kolíků. Jinak by se mohl chip ve výrobku poškodit.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

- **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.
- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Zabraňte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi! Při kontaktu s kyselinou opláchněte ihned postižená místa čistou vodou a vyhledejte hned lékaře!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.
- V případě vytečení baterie ihned vyjměte z výrobku, aby se zabránilo poškození.

- Když výrobek delší dobu nebudete používat, vyjměte baterii.




Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Při vkládání baterií dbejte na to, aby byly vloženy se správnou polaritou! To je znázorněno v přihrádce na baterie!
- Pokud je to nutné, očistěte kontakty na baterii a v přihrádce na baterie před vložením!
- Vyjměte vyčerpané akumulátory/baterie okamžitě z výrobku.

● Před prvním použitím

● Vložení/výměna baterií

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Pokud  na displeji  trvale bliká (indikátor slabé baterie), je baterie (knoflíková baterie) téměř vybitá a je nutné ji ihned vyměnit.
 - Při výměně baterie může dojít k poruchám indikátoru. Baterii vyjměte z přihrádky na baterie . Počkejte cca 30 sekund. Vložte baterii do přihrádky na baterie.
1. Otevřete přihrádku na baterie otočením víka ve směru vyznačeném šipkou na víku.
 2. Otevřete víko přihrádky na baterie (obr. B).
 3. Odstraňte starou baterii.



4. Vložte novou baterii do přihrádky na baterii a dbejte na správnou polaritu (+ a -). Dbejte na to, aby kladná svorka směřovala ven (obr. C).
5. Nasad'te kryt přihrádky na baterii na přihrádku na baterie.
 6. Zavřete přihrádku na baterie otočením víka proti směru vyznačeném šipkou na víku.

● Příprava výrobku

1. Vyčistěte povrch sondy **1** suchým hadříkem. Jinak může dojít k chybným výsledkům měření (např. v důsledku vlhkosti).
2. Zkontrolujte, zda všechna tlačítka a displej **2** správně fungují.

● Obsluha

● Zapnutí/vypnutí napájení

- Pro zapnutí výrobku krátce stiskněte tlačítka **TEST** **3**.
- Pokud výrobek nepoužíváte po dobu 30 sekund, výrobek se automaticky vypne.

i **UPOZORNĚNÍ:** Stisknutím a podržením tlačítka **TEST** **3** po dobu delší než 1 sekunda výrobek ručně vypnete.

● Měření

1. Držte výrobek v ruce a ujistěte se, že se nachází nejméně 20 cm od předmětu, který chcete zkontrolovat, a dalších předmětů.

2. Pro zapnutí výrobku stiskněte tlačítko **TEST** 3.
Na displeji 2 se krátce zobrazí všechny segmenty a symboly. Na displeji se postupně a opakovaně zobrazuje symbol **AUTO** a měrnou jednotku **mm**, na displeji se postupně zobrazují znaky „-“, „--“ a „---“.
3. Stisknutím tlačítka **UNIT** 4 vyberte požadovanou měrnou jednotku: **mm** nebo **mil**.
4. Po zapnutí výrobku je výchozí testovací režim **AUTO**.
Na displeji se zobrazuje **AUTO**. Opakovaným stisknutím a podržením tlačítka **UNIT** po dobu asi 1 sekundy lze procházet testovacím režimem **NFe** (**NFe** se zobrazuje jako displej), testovacím režimem **Fe** (**Fe** se zobrazuje jako displej) a zpět do testovacího režimu **AUTO** (**AUTO** se zobrazuje jako displej).
5. Pokud výrobek není kalibrován, zvolte testovací režim **AUTO**.

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Výhodou testovacího režimu **AUTO** je, že výrobek není třeba kalibrovat.
- Nevýhodou testovacího režimu **AUTO** je, že přesnost měření v testovacím režimu **AUTO** je relativně nízká.

6. Pokud jste kalibroval výrobek v testovacím režimu **NFe** nebo **Fe** pomocí holého substrátu [8] tohoto objektu, nastavte výrobek ve stejném zkušebním režimu (ve kterém byl výrobek kalibrován pomocí holého substrátu tohoto objektu).

i UPOZORNĚNÍ:

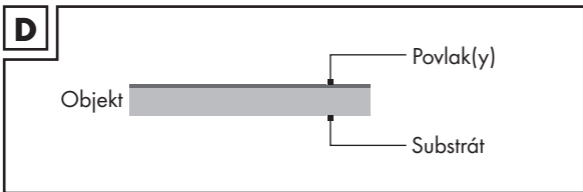
- Výhodou testovacího režimu **NFe** nebo **Fe** je vysoká přesnost měření v testovacím režimu **NFe** nebo **Fe**.
 - Nevýhodou testovacího režimu **NFe** nebo **Fe** je, že v tomto vybraném zkušebním režimu musí být výrobek kalibrován s holým substrátem [8] tohoto objektu.
7. Zatlačte sondu [1] pevně a svisle proti povrchu kontrolovaného objektu. Pokud výrobek zjistí stabilní hodnotu, zobrazí se tato hodnota na displeji. Naměřená hodnota je celková tloušťka nemagnetických vrstev na substrátu tohoto objektu. Tato hodnota je na displeji držena, dokud se výrobek nevypne nebo dokud se neměří znovu. V případě potřeby stisknutím tlačítka **TEST** naměřenou hodnotu vymažete a test potom opakujte.

● Kalibrace

i UPOZORNĚNÍ:

- Tloušťka kalibrační desky [7] musí být v rozsahu 1,5 mm až 2,2 mm.

- Výstupní displej je 1,80 mm. Stiskněte tlačítko **TEST** [3] pro zvýšení hodnoty na displeji [2]. Stiskněte tlačítko **UNIT** [4] pro snížení hodnoty na displeji.
 - Hodnota by měla odpovídat tloušťce kalibrační desky. Pokud je například tloušťka kalibrační desky 1,76 mm, stisknutím tlačítka **UNIT** snižte hodnotu na displeji na 1,76 mm.
 - Tloušťka kalibrační desky by měla být větší než tloušťka desky s povlakem.
1. Před provedením měření v testovacím režimu **NFe** nebo **Fe** se ujistěte, že byl výrobek kalibrován v tomto režimu s holým substrátem [8] testovaného předmětu. Alternativně lze použít holý substrát, je-li totožný se substrátem zkoušeného předmětu.

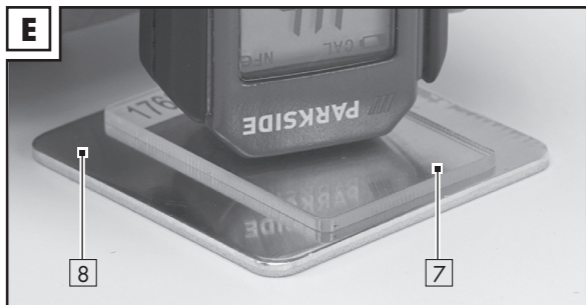


2. Po kalibraci výrobku v testovacím režimu **NFe** nebo **Fe** výrobek automaticky uloží výsledná kalibrační data v tomto testovacím režimu. Kalibrační data nebudou ztracena ani v případě, že je výrobek vypnutý nebo vyměníte baterii.
3. Pokud však výrobek kalibrujete znovu ve stejném testovacím režimu, stávající kalibrační data uložená v tomto testovacím režimu budou přepsána novými kalibračními daty. V testovacím režimu **NFe** lze uchovat pouze poslední kalibrační data všech kalibračních dat přijatých v testovacím režimu **NFe**. V testovacím režimu **Fe** lze uchovat pouze poslední kalibrační data všech kalibračních dat přijatých v testovacím režimu **Fe**.

Postup kalibrace

1. Výrobek vypněte.
2. Stlačte a podržte tlačítko **UNIT** 4.
3. Stiskněte a uvolněte tlačítko **TEST** 3.
4. Uvolněte všechna tlačítka.
5. Stisknutím tlačítka **UNIT** vyberte testovací režim **NFe** nebo **Fe**.
6. Stiskněte a podržte sondu 1 kolmo k povrchu holého substrátu 8. Jakmile displej 2 **[AL]** zobrazuje, vyjměte výrobek z podkladu. Na displeji se zobrazí naměřená hodnota 1,80 mm.

7. Stisknutím tlačítka **TEST** zvýšíte hodnotu na displeji.
 8. Stisknutím tlačítka **UNIT** snížíte hodnotu na displeji.
- i UPOZORNĚNÍ:** Hodnota by měla být tloušťka kalibrační desky [7]. Pokud je například tloušťka kalibrační desky 1,76 mm, stisknutím tlačítka **UNIT** snižte hodnotu na displeji na 1,76 mm.
9. Položte kalibrační desku na holý substrát.



10. Stiskněte a podržte sondu svise proti kalibrační desce (obr. E).
11. Jakmile se na displeji zobrazí **OK** a **OK**, je kalibrace dokončena. Výrobek je připraven k měření tloušťky barvy.

● Odstraňování chyb

Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Je tedy možné, že je rušen zařízeními přenosu rádiových vln v blízkosti. Pokud se na displeji **2** zobrazí chybové údaje, odstraňte takové přístroje z okolí výrobku.

Elektrostatické výboje mohou vést k funkčním poruchám.

- Odstraňte při takových poruchách funkce na krátkou dobu baterii a znovu ji vložte.

Závada	Možná příčina	Řešení
Nestabilní měření (nebo) nespolehlivé měření.	Napětí baterie je nízké.	Vyměňte baterii podle kapitoly „Vložení/výměna baterií“.
Displej 2 se zavěsil.	Vadná kabeláž nebo zapojení.	Vyjměte baterii a po 30 sekundách ji znovu vložte.

Závada	Možná příčina	Řešení
Na displeji 2 se nic nezobrazuje.	Displej 2 je vypnutý.	Stisknutím na tlačítka TEST 3 zapnete displej 2 .
	Baterie je vložena obráceně nebo je špatný kontakt baterie.	Vyměňte baterii a vložte ji podle svorek a kapitoly „Vložení/ výměna baterií“ tak, aby se dotýkala všech kontaktů.
	Napětí baterie je nízké.	Vyměňte baterii podle kapitoly „Vložení/ výměna baterií“.

● Čištění a péče

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Před použitím a po použití výrobek vyčistěte suchým hadříkem. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo jiné čisticí prostředky.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 376305_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 181
Úvod	Strana 183
Použitie v súlade s určením.	Strana 183
Rozsah dodávky.	Strana 183
Popis súčiastok.	Strana 184
Technické údaje.	Strana 184
Bezpečnostné upozornenia	Strana 186
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov	Strana 189
Pred prvým použitím	Strana 192
Vloženie/výmena batérií	Strana 192
Príprava produktu.	Strana 193
Obsluha	Strana 194
Zapnutie/vypnutie	Strana 194
Meranie	Strana 194
Kalibrácia.	Strana 196

Odstránenie porúch	Strana 200
Čistenie a starostlivosť	Strana 201
Likvidácia	Strana 202
Záruka	Strana 204
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 205
Servis	Strana 205

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:



Tento symbol znamená, že pri použití produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Nebezpečenstvo - riziko výbuchu!



Tento znak povinnosti odkazuje na nosenie vhodných ochranných rukavíc! Postupujte podľa pokynov uvedených v tomto upozornení, aby ste predišli zraneniam rúk rôznymi predmetmi alebo kontaktom s horúcimi, alebo chemickými materiálmi.



Jednosmerný prúd/napätie



Batéria (gombíková) je súčasťou balenia



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

ZARIADENIE NA MERANIE HRÚBKY LAKU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Výrobok je vhodný na meranie hrúbky nevodivých, nemagnetických náterov na železe, oceli alebo hliníku vozidla. Tento výrobok je určený na osobné použitie. Výrobok nie je určený na komerčné používanie.

● Rozsah dodávky

- 1 Hliníkový substrát (holý)*
- 1 Kalibračná podložka ($1,76 \pm 0,02$ mm)

1 Gombíková batéria CR 2032 (3 V)

1 Krátky návod

* **UPOZORNENIE:** Holý substrát znamená kovový substrát bez farebného náteru na povrchu.

● Popis súčiastok

1 Sonda

2 Displej

3 Tlačidlo **TEST**

4 Tlačidlo **UNIT**

5 Kryt

6 Priehradka na batérie

7 Kalibračná podložka

8 Holý substrát

● Technické údaje

Rozsah merania: 0,00 mm–2,20 mm alebo
0,00 mil–86,00 mil

Rozlíšenie: 0,01 mm/0,1 mil

Indikátor prekročenia: Na displeji sa zobrazí **OL**

Presnosť merania

- Na merania v testovacom režime **NFe** alebo **Fe**, keď bol výrobok správne kalibrovaný: $\pm 0,05$ mm
- Na merania v testovacom režime **AUTO** a na objektoch s hliníkovým substrátom: $\pm (2 \% \text{ nameranej hodnoty} + 0,05 \text{ mm})$
- Na merania v testovacom režime **AUTO** a na objektoch s ocelovým substrátom: $\pm (10 \% \text{ nameranej hodnoty} + 0,10 \text{ mm})$

UPOZORNENIE

- Uvedené špecifikácie presnosti predpokladajú, že prevádzková teplota je $+23 \text{ }^\circ\text{C}$ ($\pm 5 \text{ }^\circ\text{C}$) a relatívna vlhkosť počas prevádzky je $\leq 75 \%$.

Napájanie:	1 × Gombíková batéria CR 2032 (3 V)
Prevádzkové podmienky:	Teplota: $0 \text{ }^\circ\text{C}$ až $+40 \text{ }^\circ\text{C}$ Relatívna vlhkosť vzduchu: $\leq 80 \%$
Teplotný koeficient:	$0,15 \times (2 \% \text{ nameranej hodnoty} \pm 0,05 \text{ mm}) /$ $^\circ\text{C}$ ($< 18 \text{ }^\circ\text{C}$ alebo $> 28 \text{ }^\circ\text{C}$)

Podmienky skladovania:	Teplota: - 10 °C až +50 °C Relatívna vlhkosť vzduchu: ≤ 80 %
Rozmery:	6,9 cm × 3,8 cm × 2 cm
Hmotnosť:	pribl. 37 g (bez batérie)



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

**⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO
PORANENIA!**



**VÝROBOK NEPATRÍ DO
RÚK DEŤOM. TENTO
PRODUKT NIE JE HRAČKA!**

Tento výrobok by nemali používať deti bez dozoru.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA
ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO
NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom.



Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy mimo dosahu produktu.

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie by sa mohli prehltnúť, čo môže byť smrteľné. V prípade prehltnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa nesmú s produktom hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Produkt nevystavujte vysokým teplotám ani vlhkosti, pretože by sa mohol poškodiť.
- Produkt udržiajte čistý a suchý. Kvapalina môže poškodiť výrobok.
- Na výrobok nepripájajte napätie a udržiajte ho mimo elektrických vývodov. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu čipu vo výrobku.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorov

- **OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO


VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte

nenabíjateľné batérie. Batérie/
akumulátory neskratujte ani neotvárajte.
Následkom môže byť prehriatie, požiar
alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte mechanickému zaťaženiu.

Nebezpečenstvo vytečenia batérií

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.

- Vyhybajte sa kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! V prípade kontaktu s kyselinou v batérii postihnutú oblasť riadne opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérie vždy vyberte z produktu, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.



Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/nabíjateľných batérií!
- Pri vkladaní batérií dbajte na ich správnu polaritu! Je uvedená v priečinku na batérie!
- Pred vložením prípadne očistite kontakty na batériách a v priehradke na batérie!
- Vybité batérie/nabíjateľné batérie okamžite vyberte z výrobku.

● Pred prvým použitím

● Vloženie/výmena batérií

❗ UPOZORNENIA:

- Keď  na displeji  nepretržite bliká (indikátor slabšej batérie), batéria (gombíková) je slabá a je potrebné ju okamžite vymeniť.

- Pri výmene batérie môže dôjsť k poruchám displeja. Vyberte batériu z priehradky na batérie [6]. Počkejte pribl. 30 sekúnd. Do priehradky na batérie znovu vložte batérie.
- 1. Otočením krytu v smere šípky uvedenej na kryte otvorte priehradku na batérie.
- 2. Otvorte kryt priehradky pre batérie (obr. B).
- 3. Vyberte starú batériu.



- 4. Do priehradky na batérie vložte novú batériu a dbajte pritom na správnu polaritu (+ a -). Uistite sa, že kladný pól smeruje von (obr. C).
- 5. Na priehradku na batérie nasadíte kryt.
- 6. Otočením krytu proti smeru šípky uvedenej na kryte zatvorte priehradku na batérie.

● Príprava produktu

- 1. Povrch sondy [1] očistite suchou handričkou. V opačnom prípade môže dôjsť k chybným výsledkom merania (napr. z dôvodu vlhkosti).
- 2. Skontrolujte, či tlačidlá a displej [2] správne fungujú.

● Obsluha

● Zapnutie/vypnutie

- Na zapnutie výrobku krátko stlačte tlačidlo **TEST** [3].
- Keď výrobok nepoužívate približne 30 sekúnd, automaticky sa vypne.

i **UPOZORNENIE:** Stlačením a podržaním tlačidla **TEST** [3] na viac ako 1 sekundu výrobok vypnete ručne.

● Meranie

1. Držte výrobok v ruke a uistite sa, že je vo vzdialenosti aspoň 20 cm od testovaného objektu a iných predmetov.
2. Na zapnutie výrobku stlačte tlačidlo **TEST** [3].
Na displeji [2] sa nakrátko zobrazia všetky segmenty a symboly. Na displeji sa zobrazí symbol **AUTO** a jednotka merania **mm**, pričom sa na displeji postupne a opakovane zobrazujú “-”, “--”, a “---”.
3. Na výber požadovanej jednotky stlačte tlačidlo **UNIT** [4]:
mm alebo **mil**.

- Po zapnutí výrobku sa výrobok štandardne prepne do testovacieho režimu **AUTO**. Na displeji sa zobrazí **AUTO**. Opakovaným stlačením a podržaním tlačidla **UNIT** na približne 1 sekundu prejdete do testovacieho režimu **NFe** (**NFe** sa teraz zobrazí na displeji), testovacieho režimu **Fe** (**Fe** sa zobrazí teraz na displeji) a naspäť do testovacieho režimu **AUTO** (**AUTO** sa teraz zobrazí na displeji).
- Keď výrobok nie je kalibrovaný, zvolte testovací režim **AUTO**.

UPOZORNENIA:

- Výhodou testovacieho režimu **AUTO** je, že výrobok nie je potrebné kalibrovať.
 - Nevýhodou testovacieho režimu **AUTO** je, že presnosť merania v testovacom režime **AUTO** je pomerne nízka.
- Keď ste výrobok kalibrovali v testovacom režime **NFe** alebo **Fe** pomocou holého substrátu **8** tohto objektu, nastavte výrobok v rovnakom testovacom režime (v ktorom bol výrobok kalibrovaný pomocou holého substrátu tohto objektu).

UPOZORNENIA:

- Výhodou testovacieho režimu **NFe** alebo **Fe** je, že presnosť merania v testovacom režime **NFe** alebo **Fe** je vysoká.

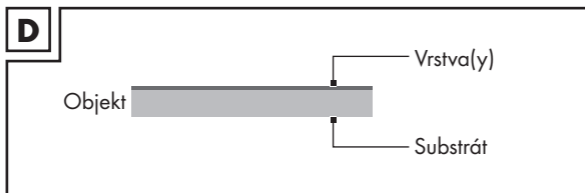
- Nevýhodou testovacieho režimu **NFe** alebo **Fe** je, že výrobok v tomto zvolenom testovacom režime sa musí vopred kalibrovať s holým substrátom [8] tohto objektu.
- 7. Pevne a vertikálne pritlačte sondu [1] k povrchu testovaného objektu. Keď výrobok zistí stabilnú nameranú hodnotu, táto nameraná hodnota sa zobrazí na displeji. Nameraná hodnota je hodnota celkovej hrúbky nemagnetických vrstiev na substráte tohto objektu. Tento údaj zostane na displeji, kým sa výrobok nevypne alebo kým sa nevykoná nové meranie. Prípadne stlačte tlačidlo **TEST**, aby ste vymazali nameranú hodnotu, a potom test zopakujte.

● Kalibrácia

i UPOZORNENIA:

- Hrúbka kalibračnej podložky [7] musí byť v rozsahu od 1,5 mm do 2,2 mm.
- Východiskové zobrazenie na displeji je 1,80 mm. Stlačením tlačidla **TEST** [3] zvýšite hodnotu na displeji [2]. Stlačením tlačidla **UNIT** [4] znížite hodnotu na displeji.
- Nameraná hodnota by mala zodpovedať hrúbke kalibračnej podložky. Keď je napríklad hrúbka kalibračnej podložky 1,76 mm, stlačením tlačidla **UNIT** znížite hodnotu na displeji na 1,76 mm.

- Hrúbka kalibračnej podložky by mala byť väčšia ako hrúbka vrstvy potiahnutej dosky.
- 1. Pred meraním v testovacom režime **NFe** alebo **Fe** sa uistite, že výrobok bol v tomto režime kalibrovaný s holým substrátom [8] testovaného objektu. Alternatívne sa môže použiť holý substrát, keď je identický so substrátom testovaného objektu.



- 2. Po kalibrácii výrobku v testovacom režime **NFe** alebo **Fe** výrobok automaticky uloží výsledné kalibračné údaje v tomto testovacom režime. Kalibračné údaje sa nestratia ani po vypnutí výrobku alebo výmene batérie.

3. Keď však výrobok kalibrujete znova v tom istom testovacom režime, existujúce kalibračné údaje uložené v tomto testovacom režime sa prepíšu novými kalibračnými údajmi. Zo všetkých kalibračných údajov získaných v testovacom režime **NFe** je možné v testovacom režime **NFe** uchovať len posledné kalibračné údaje. Zo všetkých kalibračných údajov získaných v testovacom režime **Fe** je možné v testovacom režime **Fe** uchovať len posledné kalibračné údaje.

Metóda kalibrácie

1. Vypnite produkt.
2. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **UNIT** [4].
3. Stlačte tlačidlo **TEST** [3] a pustite ho.
4. Pustite všetky tlačidlá.
5. Stlačte tlačidlo **UNIT** na výber testovacieho režimu **NFe** alebo **Fe**.
6. Pritlačte a podržte sondu [1] vertikálne na povrch holého substrátu [8]. Výrobok odstráňte zo substrátu hneď, ako sa na displeji [2] zobrazí [RL]. Na displeji sa zobrazí nameraná hodnota 1,80 mm.
7. Na zvýšenie hodnoty na displeji stlačte tlačidlo **TEST**.
8. Na zníženie hodnoty na displeji stlačte tlačidlo **UNIT**.

- i UPOZORNENIE:** Nameraná hodnota by mala zodpovedať hrúbke kalibračnej podložky **7**. Keď je napríklad hrúbka kalibračnej podložky 1,76 mm, stlačením tlačidla **UNIT** znížite hodnotu na displeji na 1,76 mm.

9. Umiestnite kalibračnú podložku na holý substrát.



10. Stlačte a podržte sondu vertikálne na kalibračnú podložku (obr. E).
11. Hneď ako sa na displeji zobrazí **CAL** a **OK**, je kalibrácia dokončená. Výrobok je pripravený na meranie hrúbky farby.

● Odstránenie porúch

Produkt obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že môže byť rušený bezdrôtovými zariadeniami, ktoré sa nachádzajú v jeho bezprostrednej blízkosti. Keď displej **2** ukazuje chybné ukazovatele, odstráňte takéto prístroje z okolia produktu.

Elektrostatický výboj môže spôsobiť funkčné poruchy.

- V prípade takýchto funkčných porúch vyberte krátko batériu a znova ju vložte naspäť.

Chyba	Možná príčina	Riešenie
Nestabilné meranie (alebo) nespoľahlivé meranie.	Napätie batérie je nízke.	Vymeňte batériu podľa kapitoly „Vloženie/výmena batérií“.
Displej 2 sa zasekol.	Chybné elektrické vedenie alebo obvod.	Vyberte batériu a po 30 sekundách ju vložte naspäť.

Chyba**Možná příčina****Riešenie**

Na displeji **2** sa nič nezobrazuje.

Displej **2** je vypnutý.

Displej **2** zapnete stlačením tlačidla **TEST 3**.

Batéria je vložená opačne alebo je kontakt batérie zlý.

Vyberte batériu a vložte ju podľa svoriek a kapitoly „Vloženie/výmena batérii“ tak, aby sa dotýkala všetkých kontaktov.

Napätie batérie je nízke.

Vymeňte batériu podľa kapitoly „Vloženie/výmena batérii“.

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ VÝSTRAHA!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Produkt pred použitím a po použití vyčistite suchou handričkou. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo iné čistiace prostriedky.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 376305_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 208
Introducción	Página 210
Uso previsto	Página 210
Volumen de suministro	Página 210
Descripción de las piezas	Página 211
Datos técnicos	Página 211
Indicaciones de seguridad	Página 213
Indicaciones de seguridad para baterías/ pilas	Página 217
Antes del primer uso	Página 220
Insertar/cambiar la batería	Página 220
Preparación del producto	Página 221
Funcionamiento	Página 221
Encendido/apagado	Página 221
Medición	Página 221
Calibración	Página 224

Subsanación de problemas	Página 227
Limpieza y cuidado	Página 229
Eliminación	Página 230
Garantía	Página 232
Tramitación de la garantía	Página 233
Asistencia	Página 234

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones al utilizar el producto.



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.



¡Peligro - riesgo de explosión!



¡Este signo de obligación advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos por objetos o contacto con materiales químicos o calientes.



Tensión/corriente continua



Incluye batería (una batería de botón)



Indicaciones de seguridad



Indicaciones de manejo



El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

MEDIDOR DE GROSOR DE PINTURA

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Este producto es adecuado para medir el grosor de recubrimientos no conductivos y no magnéticos hechos de hierro, acero o aluminio en automóviles. Este producto ha sido concebido únicamente para el uso privado y personal. No ha sido concebido para un uso comercial.

● **Volumen de suministro**

- 1 Sustrato de aluminio (desnudo)*
- 1 Placa de calibración ($1,76 \pm 0,02$ mm)

1 Batería de botón CR 2032 (3 V)

1 Guía rápida

* **NOTA:** El término “sustrato desnudo” se refiere a un sustrato metálico sin recubrimiento de pintura sobre su superficie.

● Descripción de las piezas

1 Sonda

2 Pantalla

3 Botón **TEST**

4 Botón **UNIT**

5 Tapa

6 Compartimento de batería

7 Placa de calibración

8 Sustrato desnudo

● Datos técnicos

Rango de medición: 0,00 mm–2,20 mm o
0,00 mil–86,00 mil (milésima de
pulgada)

Resolución: 0,01 mm/0,1 mil (milésima de
pulgada)

Indicación del exceso: **OL** aparece en la pantalla

Precisión de la medición

- Para mediciones en modo de prueba **NFe** o **Fe** en las cuales el producto se haya calibrado correctamente:
 $\pm 0,05$ mm
- Para mediciones en modo de prueba **AUTO** y sobre objetos con sustrato de aluminio: $\pm (2\%$ del valor medido $+0,05$ mm)
- Para mediciones en modo de prueba **AUTO** y en objetos con sustrato de acero: $\pm (10\%$ del valor medido $+0,10$ mm)

NOTA

- Las especificaciones de precisión antes indicadas parten del supuesto de que la temperatura de servicio es de $+23\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$) y la humedad relativa del aire en servicio es de $\leq 75\%$.

Suministro de corriente:	1 × Batería de botón CR 2032 (3 V)
Entorno operativo:	Temperatura: $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ hasta $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ Humedad relativa del aire: $\leq 80\%$
Coefficiente de temperatura:	$0,15 \times (2\%$ del valor medido $\pm 0,05$ mm)/ $^{\circ}\text{C}$ ($< 18\text{ }^{\circ}\text{C}$ o $> 28\text{ }^{\circ}\text{C}$)


Entorno de conservación:	Temperatura: -10 °C a +50 °C Humedad relativa del aire: ≤ 80 %
Dimensiones:	6,9 cm × 3,8 cm × 2 cm
Peso:	aprox. 37 g (incluida la batería)



Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO,
FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS
INDICACIONES DE SEGURIDAD
E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI
TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO
CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

-  **EL PRODUCTO NO DEBE CAER EN MANOS DE LOS NIÑOS. ¡ESTE PRODUCTO NO ES NINGÚN JUGUETE!** Este producto no debe ser utilizado por niños sin la vigilancia de un adulto.

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje.

- Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE! Las baterías pueden ingerirse, lo que supone un peligro de muerte. Busque atención médica de inmediato, si ha ingerido una batería.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.


No permita que los niños jueguen con el producto.

La limpieza y el mantenimiento que le corresponde realizar al usuario adulto no deben ser realizados por niños sin vigilancia.


- No exponga nunca el producto a altas temperaturas ni a la humedad, ya que podría dañarlo.
- Mantenga el producto limpio y seco. Los líquidos pueden dañar el producto.
- No coloque el producto bajo tensión eléctrica y manténgalo lejos de elementos eléctricos. Si no respeta esta advertencia, el chip del producto puede dañarse.



Indicaciones de seguridad para baterías/pilas

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las baterías/pilas fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue baterías no recargables. No provoque un cortocircuito en las baterías/pilas ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.
- Nunca arroje las baterías/pilas al fuego o al agua.
- No someta las baterías/pilas a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las baterías

- Evite las condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las baterías/pilas, por ejemplo, al colocarlas sobre radiadores o bajo la luz solar directa.
- ¡Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas! ¡En el caso de contacto con el ácido de la batería, lave las áreas de la piel afectadas con agua limpia y consulte de inmediato al médico!
-  **¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!** Las baterías/pilas dañadas o con fugas pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las baterías si el producto no va a ser utilizado durante mucho tiempo.


Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de batería/pila especificado!
- Cuando coloque las baterías observe la polaridad correcta! Esta polaridad se indica en el compartimento de batería!
- Si es necesario, limpie los contactos en la batería y en el compartimento de batería antes de la inserción!
- Extraiga inmediatamente las baterías agotadas del producto.

● Antes del primer uso

● Insertar/cambiar la batería

① **NOTA:**

- Si  (el aviso de batería agotada) parpadea continuamente en la pantalla 2, ello indica que la batería (batería de botón) está descargada y debe sustituirse de inmediato.
 - Al cambiar la batería pueden ocurrir fallos en la pantalla. Extraiga la batería del compartimento de batería 6. Espere aprox. 30 segundos. Inserte la batería en el compartimento de batería.
1. Gire la tapa en la dirección indicada por la flecha para abrir el compartimento de batería.
 2. Abra la tapa del compartimento de batería (fig. B).
 3. Extraiga la batería gastada.



4. Inserte la nueva batería en el compartimento de batería y al hacerlo preste atención a la polaridad correcta (+ y -). Compruebe que el polo positivo apunte hacia fuera (fig. C).
5. Coloque la tapa sobre el compartimento de batería.
 6. Gire la tapa en la dirección contraria a la indicada por la flecha para cerrar el compartimento de batería.

● **Preparación del producto**

1. Limpie la superficie de la sonda [1] con un paño seco. De lo contrario, pueden obtenerse resultados de medición erróneos (debido a la humedad, por ejemplo).
2. Compruebe si todos los botones y la pantalla [2] funcionan correctamente.

● **Funcionamiento**

● **Encendido/apagado**

- Pulse brevemente el botón **TEST** [3] para encender el producto.
 - El producto se apaga automáticamente si no se le utiliza durante aprox. 30 segundos.
- ⓘ **NOTA:** Mantenga pulsado el botón **TEST** [3] durante más de 1 segundo para apagar manualmente el producto.

● **Medición**

1. Sostenga el producto en la mano y preste atención para establecer una distancia de 20 cm, como mínimo, entre el objeto que desea medir y otros objetos.

2. Pulse el botón **TEST** 3 para encender el producto. La pantalla 2 muestra por algunos momentos todos los segmentos y símbolos. En la pantalla aparecen el símbolo **AUTO** y la unidad de medida **mm**, a la vez que aparecen consecutivamente y de forma repetida “-”, “--”, y “---”.
3. Pulse el botón **UNIT** 4 para seleccionar la unidad de medida deseada: **mm** o **mil**.
4. Tras encender el producto, este se activa de forma predeterminada en el modo de prueba **AUTO**. En la pantalla aparece **AUTO**. Pulse repetidamente el botón **UNIT** durante aprox. 1 segundo para conmutar del modo de prueba **NFe** (**NFe** aparece en la pantalla) al modo de prueba **Fe** (**Fe** aparece en pantalla) y de nuevo al modo de prueba **AUTO** (**AUTO** aparece en pantalla).
5. Si el producto no está calibrado, seleccione el modo de prueba **AUTO**.

ⓘ NOTA:

- La ventaja del modo de prueba **AUTO** consiste en que no se requiere una calibración del producto.
- La desventaja del modo de prueba **AUTO** consiste en que la precisión de la medición en el modo de prueba **AUTO** es relativamente pequeña.

- Si el producto se ha calibrado en el modo de prueba **NFe** o **Fe** con el sustrato desnudo **8** de este objeto, coloque el producto en el mismo modo de prueba (en el que el producto fue calibrado utilizando el sustrato desnudo de este objeto).

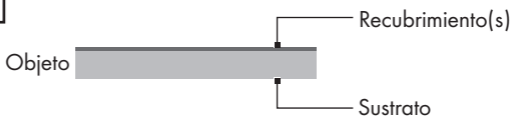
i **NOTA:**

- La ventaja del modo de prueba **NFe** o **Fe** es que la precisión de la medición en el modo de prueba **NFe** o **Fe** es elevada.
 - La desventaja al seleccionar el modo de prueba **NFe** o **Fe** es que el producto en este modo de prueba debe calibrarse primero con el sustrato desnudo **8** de este objeto.
- Presione la sonda **1** firmemente y en perpendicular contra la superficie del objeto que se desea medir. Si el producto detecta un valor medido estable, ese valor medido se muestra en la pantalla. El valor medido es el valor del grosor total de las capas no magnéticas sobre el sustrato de este objeto. Este valor medido se mantiene en pantalla hasta que se apague el producto o se efectúe una nueva medición. En caso necesario, pulse el botón **TEST** para borrar el valor medido y repetir seguidamente la prueba.

● Calibración

❗ **NOTA:**

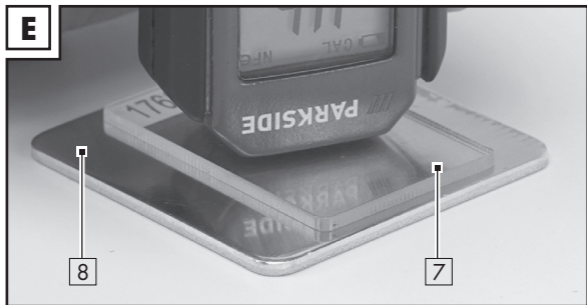
- El grosor de la placa de calibración **7** debe estar entre 1,5 mm y 2,2 mm.
 - La indicación inicial es de 1,80 mm. Pulse el botón **TEST** **3** para aumentar el valor en la pantalla **2**. Pulse el botón **UNIT** **4** para reducir el valor en la pantalla.
 - El valor medido debería corresponder al grosor de la placa de calibración. Por ejemplo, si el grosor de la placa de calibración es de 1,76 mm, pulse el botón **UNIT** para reducir el valor mostrado en pantalla a 1,76 mm.
 - El grosor de la placa de calibración debería ser mayor que el grosor de capa de la placa recubierta.
1. Antes de efectuar una medición en el modo de prueba **NFe** o **Fe** se deberá comprobar que el producto en este modo ha sido calibrado con el sustrato desnudo **8** del objeto que se desea medir. Como alternativa se puede utilizar también un sustrato desnudo que sea idéntico al sustrato del objeto que se desea medir.

D

- Una vez que el producto ha sido calibrado en el modo de prueba **NFe** o **Fe**, el producto guarda los datos de calibración resultantes de forma automática en este modo de prueba. Los datos de calibración no se pierden, si el producto se apaga o si se cambia la batería.
- Sin embargo, si usted calibra nuevamente el producto en el mismo modo de prueba, los datos de calibración ya existentes y registrados en este modo de prueba se sobrescriben con los nuevos datos de calibración. Solo los últimos datos de calibración de todos los obtenidos mediante el modo de prueba **NFe** pueden conservarse en el modo de prueba **NFe**. Solo los últimos datos de calibración de todos los obtenidos mediante el modo de prueba **Fe** pueden conservarse en el modo de prueba **Fe**.

Procedimiento de calibración

1. Apague el producto.
 2. Pulse y mantenga pulsado el botón **UNIT** [4].
 3. Pulse el botón **TEST** [3] y suéltelo.
 4. Suelte todos los botones.
 5. Pulse el botón **UNIT** para seleccionar el modo de prueba **NFe** o **Fe**.
 6. Presione la sonda [1] firmemente y en perpendicular contra la superficie del sustrato desnudo [8]. Retire el producto del sustrato en el momento en que la pantalla [2] muestre *[AL]*. En la pantalla se muestra el valor medido de 1,80 mm.
 7. Pulse el botón **TEST** para aumentar el valor en la pantalla.
 8. Pulse el botón **UNIT** para reducir el valor en la pantalla.
- i** **NOTA:** El valor medido debería corresponder al grosor de la placa de calibración [7]. Por ejemplo, si el grosor de la placa de calibración es de 1,76 mm, pulse el botón **UNIT** para reducir el valor mostrado en pantalla a 1,76 mm.
9. Coloque la placa de calibración sobre el sustrato desnudo.



10. Presione y mantenga presionada la sonda perpendicularmente contra la placa de calibración (fig. E).
11. La calibración habrá concluido en el momento en que se muestren en pantalla $[RL]$ y $[UL]$. El producto está listo para medir el grosor de la capa de pintura.

● Subsanación de problemas

El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Debido a esto, es posible que el producto se vea afectado por aparatos próximos de transmisión de radio. Si en la pantalla 2 aparecen indicaciones anómalas, retire esos aparatos del entorno del producto.

Las descargas electrostáticas pueden provocar fallos de funcionamiento.

- Si ocurren tales fallos, extraiga la batería por algunos momentos y vuelva a insertarla.

Fallo	Causa posible	Solución
Medición inestable o medición poco fiable.	La tensión de la batería es baja.	Sustituya la batería según las indicaciones del capítulo "Insertar/cambiar la batería".
La pantalla 2 se ha quedado congelada.	Cableado o conexión defectuosos.	Extraiga la batería e insértela de nuevo después de 30 segundos.

Fallo	Causa posible	Solución
No aparece nada en la pantalla [2].	La pantalla [2] está apagada.	Pulse el botón TEST [3] para encender la pantalla [2].
	La batería se insertó con la polaridad al revés o el contacto de la batería es defectuoso.	Extraiga la batería e insértela de acuerdo con los bornes y las indicaciones del capítulo "Insertar/cambiar la batería", de modo que quede tocando todos los contactos.
	La tensión de la batería es baja.	Sustituya la batería según las indicaciones del capítulo "Insertar/cambiar la batería".

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- Limpie con un paño seco el producto antes y después de usarlo. Nunca utilice gasolina, disolventes u otros agentes limpiadores.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 376305_2104) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselsætninger og symboler	Side 237
Indledning	Side 239
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 239
Leveringsomfang	Side 239
Beskrivelse af delene	Side 240
Tekniske data	Side 240
Sikkerhedsanvisninger	Side 242
Sikkerhedsanvisninger for batterier/ genopladelige batterier	Side 245
Før første ibrugtagning	Side 248
Indsætning/udskiftning af batterier	Side 248
Forberedelse af produktet	Side 249
Betjening	Side 249
Tænd/sluk	Side 249
Måling	Side 249
Kalibrering	Side 251

Fejlafhjælpning	Side 255
Rengøring og vedligeholdelse	Side 256
Bortskaffelse	Side 257
Garanti	Side 259
Afvikling af garantisager	Side 260
Service	Side 260

Anvendte advarselssætninger og symboler

I brugsanvisningen, den korte vejledning, og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelse af produktet.



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.



Fare – risiko for eksplosion!



Dette påbudssymbol betyder at der skal anvendes beskyttelseshandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå kvæstelser af hånden fra genstande eller ved kontakt med varme medier eller kemikalier.



Jævnstrøm/-spænding



Batteri (knapcelle) medfølger



Sikkerhedsanvisninger



Handlingsanvisninger



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.

MÅLER TIL LAKTYKKELSE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Produktet egner sig til måling af tykkelsen på ikke-ledende, ikke-magnetiske coatings til jern, stål eller aluminium på et køretøj. Produktet er beregnet til privat brug. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.

● **Leveringsomfang**

- 1 Aluminiumssubstrat (nøgent)*
- 1 Kalibreringsplade (1,76 ± 0,02 mm)
- 1 Knapcelle CR 2032 (3 V)
- 1 Kort vejledning

* **BEMÆRK:** Nøgent substrat betyder et metalsubstrat uden farvecoating på overfladen.

● Beskrivelse af delene

- 1 Sonde
- 2 Display
- 3 **TEST**-knap
- 4 **UNIT**-knap
- 5 Låg
- 6 Batterirum
- 7 Kalibreringsplade
- 8 Nøgent substrat

● Tekniske data

Måleområde: 0,00 mm–2,20 mm eller
0,00 mil–86,00 mil

Opløsning: 0,01 mm/0,1 mil

Visning af overskridelse: **OL** vises på displayet

Målenøjagtighed

- Til målinger i **NFe**- eller **Fe**-testtilstand, hvorved produktet er kalibreret korrekt: $\pm 0,05$ mm
- Til målinger i **AUTO**-testtilstand og på objekter med aluminiumssubstrat: $\pm (2 \% \text{ af måleværdien} + 0,05 \text{ mm})$
- Til målinger i **AUTO**-testtilstand og på objekter med stålunderlag: $\pm (10 \% \text{ af måleværdien} + 0,10 \text{ mm})$

BEMÆRK

- De øvre nøjagtighedsspecifikationer forudsætter, at brugstemperaturen er på $+23\text{ °C}$ ($\pm 5\text{ °C}$), og at den relative luftfugtighed er på $\leq 75\%$ under brug.


Strømforsyning:	1 × Knapcelle CR 2032 (3 V)
Brugsomgivelser:	Temperatur: 0 °C til $+40\text{ °C}$ Relativ fugtighed: $\leq 80\%$
Temperaturkoefficient:	$0,15 \times (2\% \text{ af måleværdien} \pm 0,05 \text{ mm}) /$ °C ($< 18\text{ °C}$ eller $> 28\text{ °C}$)
Opbevaringstemperatur:	Temperatur: -10 °C til $+50\text{ °C}$ Relativ fugtighed: $\leq 80\%$
Mål:	$6,9\text{ cm} \times 3,8\text{ cm} \times 2\text{ cm}$
Vægt:	ca. 37 g (inklusive batteri)



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG
SKAL DU VÆRE FORTROLIG
MED ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!

**⚠ FORSIGTIG! FARE FOR
KVÆSTELSER!**

-  **PRODUKTET HØRER IKKE
TIL I HÆNDERNE PÅ BØRN.
DETTE PRODUKT ER IKKE ET
LEGETØJ!** Produktet må ikke bruges af
børn, der ikke er under opsyn.

⚠ FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN! Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn.

- Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Børn skal holdes borte fra produktet.

⚠ LIVSFARE! Batterier kan sluges, hvilket kan være livsfarligt. Opsøg straks læge, hvis et batteri er blevet slugt.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.

Børn må ikke lege med produktet.
Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Udsæt aldrig produktet for høj temperatur og fugtighed, da det kan beskadige produktet.
- Produktet skal holdes rent og tørt. Væske kan beskadige produktet.
- Produktet må ikke sættes under spænding, og det skal holdes væk fra elektriske penne. I modsat fald kan chippen i produktet blive beskadiget.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

- **LIVSFARE!** Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.
- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre, skal det ramte område straks skylles med rent vand, og der skal omgående opsøges lægehjælp!



ANVEND

BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri lækker skal det straks fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid.



Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Sørg for korrekt polaritet ved isætning!
Den er vist i batterikamrene!
- Batteriets og batterirummets kontakter skal om nødvendigt renses før isætning!
- Fjern straks udtjente batterier/opladelige batterier fra produktet.

● Før første ibrugtagning

● Indsætning/udskiftning af batterier

❗ **BEMÆRK:**

- Når  (visning af lavt batteri) hele tiden blinker på displayet **2**, er batteriet (knapcelle) lavt og skal straks udskiftes.
 - Når batteriet skiftes, kan der forekomme forstyrrelser på displayet. Tag batteriet ud af batterirummet **6**. Vent i ca. 30 sekunder. Isæt batteriet i batterirummet igen.
1. Drej låget i pilens retning som angivet på låget for at åbne batterirummet.
 2. Åbn låget til batterirummet (fig. B).
 3. Fjern det gamle batteri.
 4. Isæt det nye batteri i batterirummet, og vær opmærksom på den korrekte polaritet (+ og -). Sørg for, at pluspolen peger udad (fig. C).
- 
5. Sæt låget på batterirummet.
 6. Drej låget i modsat retning er pilen på låget for at lukke batterirummet.

● Forberedelse af produktet

1. Rengør overfladen af sonden [1] med en tør klud. I modsat fald kan der opstå fejlagtige måleresultater (fx pga. fugtighed).
2. Kontrollér, om alle knappen og displayet [2] fungerer korrekt.

● Betjening

● Tænd/sluk

- Tryk kort på **TEST**-knappen [3] for at tænde produktet.
 - Hvis produktet ikke er blevet anvendt i ca. 30 sekunder, slukker det automatisk.
- i BEMÆRK:** Hold nede på **TEST**-knappen [3] i mere end 1 sekund for at slukke produktet manuelt.

● Måling

1. Hold produktet i hånden, og vær dermed opmærksom på, at det skal være i en afstand af mindst 20 cm fra det produkt, der skal testes, samt andre genstande.

2. Tryk på **TEST**-knappen **3** for at tænde produktet. Displayet **2** viser kortvarigt alle segmenter og symboler. På displayet vises alle **AUTO**-symboler og måleenheden **mm**, mens der skiftevis og gentaget vises “-”, “--”, og “---”.
3. Tryk på **UNIT**-knappen **4** for at vælge den ønskede måleenhed: **mm** eller **mil**.
4. Når produktet er tændt, skifter det som standard til **AUTO**-testtilstand. **AUTO** vises på displayet. Hold gentaget **UNIT**-knappen nede i ca. 1 sekund for at gå til **NFe**-testtilstand (**NFe** vises på displayet), **Fe**-testtilstand (**Fe** vises på displayet) og tilbage til **AUTO**-testtilstand (**AUTO** vises på displayet).
5. Hvis produktet ikke er kalibreret, skal du vælge **AUTO**-testtilstand.

i BEMÆRK:

- Fordelen ved **AUTO**-testtilstanden er, at den ikke forudsætter kalibrering af produktet.
 - Ulempen ved **AUTO**-testtilstanden er, at målenøjagtigheden i **AUTO**-testtilstanden er relativt dårlig.
6. Hvis produktet kalibreres i **NFe**- eller **Fe**-testtilstand under brug af det nøgne substrat **8** for dette objekt, skal produktet indstilles til samme testtilstand (i hvilken produktet blev kalibreret under brug af det nøgne substrat).

i BEMÆRK:

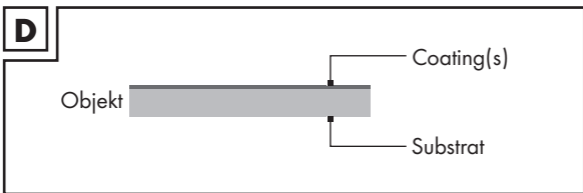
- Fordelen ved **NFe**- eller **Fe**-testtilstanden er, at målenøjagtigheden i **NFe**- eller **Fe**-testtilstanden er høj.
 - Ulempen ved **NFe**- eller **Fe**-testtilstanden er, at produktet i denne udvalgte testtilstand forinden er kalibreret med det nøgne substrat **8** for dette objekt.
7. Tryk sonden **1** fast og lodret mod overfladen på det objekt, der skal testes. Når produktet registrerer en stabil måleværdi, vises måleværdien på displayet. Måleværdien er værdien af den samlede tykkelse på de ikke-magnetiske lag på substratet for dette objekt. Denne måleværdi bliver på displayet, indtil produktet slukker, eller der udføres en ny måling. Tryk eventuelt på **TEST**-knappen for at slette måleværdien, og gentag derefter testen.

● Kalibrering

i BEMÆRK:

- Tykkelsen på kalibreringspladen **7** skal ligge inden for 1,5 mm til 2,2 mm.
- Udgangsvisningen er 1,80 mm. Tryk på **TEST**-knappen **3** for at øge værdien på displayet **2**. Tryk på **UNIT**-knappen **4** for at reducere værdien på displayet.

- Måleværdien skal svare til tykkelsen på kalibreringspladen. Hvis tykkelsen på kalibreringspladen eksempelvis er 1,76 mm, skal du trykke på **UNIT**-knappen for at reducere værdien på displayet til 1,76 mm.
 - Tykkelsen på kalibreringspladen skal være større end coatingtykkelsen på den coatede plade.
1. Inden målingen udføres i **NFe**- eller **Fe**-testtilstand, skal det sikres, at produktet er kalibreret i denne tilstand med det nøgne substrat **8** for det objekt, der skal testes. Alternativt kan et nøgent substrat anvendes, hvis det er identisk med substratet for det objekt, der skal testes.



2. Når produktet er kalibreret i **NFe**- eller **Fe**-testtilstand, gemmer produktet automatisk de resulterende kalibreringsdata i denne testtilstand. Kalibreringsdataene går derved ikke tabt, når produktet er slukket, eller når der skites batteri.

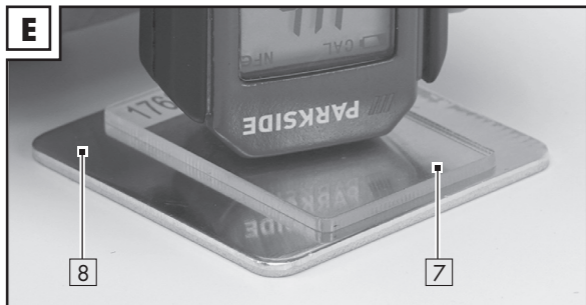
3. Hvis produktet alligevel kalibreres i samme testtilstand, overskrives de allerede eksisterende kalibreringsdata, som er gemt i denne testtilstand, med de nye kalibreringsdata. Kun de seneste kalibreringsdata for alle modtagne kalibreringsdata i **NFe**-testtilstanden kan bevares i **NFe**-testtilstand. Kun de seneste kalibreringsdata for alle modtagne kalibreringsdata i **Fe**-testtilstanden kan bevares i **Fe**-testtilstand.

Kalibreringsproces

1. Sluk for produktet.
2. Tryk og hold nede på **UNIT**-knappen **4**.
3. Tryk på **TEST**-knappen **3**, og slip den.
4. Slip alle taster.
5. Tryk på **UNIT**-knappen for at vælge **NFe**- eller **Fe**-testtilstanden.
6. Tryk og hold sonden **1** lodret mod overfladen på det nøgne substrat **8**. Fjern produktet fra underlaget, så snart displayet **2** viser **∞**. Displayet viser måleværdien 1,80 mm.
7. Tryk på **TEST**-knappen for at øge værdien på displayet.
8. Tryk på **UNIT**-knappen for at reducere værdien på displayet.

- i** **BEMÆRK:** Måleværdien skal svare til tykkelsen på kalibreringspladen **7**. Hvis tykkelsen på kalibreringspladen eksempelvis er 1,76 mm, skal du trykke på **UNIT**-knappen for at reducere værdien på displayet til 1,76 mm.

9. Læg kalibreringspladen på det nøgne substrat.



10. Tryk og hold sonden lodret mod kalibreringspladen (fig. E).
11. Så snart displayet viser **ERR** og **0.00**, er kalibreringen færdig. Produktet er klar til måling af laktykkelse.

● Fejlafhjælpning

Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Herved er det muligt at produktet kan forstyrres af radiobølgeudstyr i nærheden. Hvis der vises fejlmeddelelser på displayet **2**, skal de sådanne apparater fjernes fra produktets omgivelser.

Elektrostatisk udladning kan medføre funktionsfejl.

- I tilfælde af sådanne fejlfunktioner skal batteriet tages ud og derefter sættes i igen.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Ustabil måling (eller) upålidelig måling.	Batterispændingen er lav.	Udskift batteriet iht. kapitlet "Indsætning/udskiftning af batterier".
Displayet 2 fryser.	Defekt ledningsføring eller kredsløb.	Tag batteriet ud, og sæt det i igen efter 30 sekunder.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Der vises ikke noget på displayet [2].	Displayet [2] er slukket.	Tryk på TEST knappen [3] for at aktivere displayet [2].
	Batteriet er isat forkert, eller også er batterikontakten dårlig.	Tag batteriet ud, og isæt det i overensstemmelse med klemmerne og kapitlet "Indsætning/udskiftning af batterier" således, at det rører ved alle kontakter.
	Batterispændingen er lav.	Udskift batteriet iht. kapitlet "Indsætning/udskiftning af batterier".

● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ ADVARSEL!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Rengør produktet før brug med en tør klud. Brug aldrig benzin, opløsningsmiddel eller andre rengøringsmidler.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 376305_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 263
Introduzione	Pagina 265
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 265
Contenuto della confezione	Pagina 265
Descrizione dei componenti	Pagina 266
Dati tecnici	Pagina 266
Istruzioni di sicurezza	Pagina 268
Istruzioni di sicurezza per le batterie/gli accumulatori	Pagina 271
Prima del primo utilizzo	Pagina 274
Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina 274
Preparazione del prodotto	Pagina 275
Funzionamento	Pagina 276
Accensione/spengimento	Pagina 276
Misurare	Pagina 276
Calibrazione	Pagina 278

Risoluzione dei problemi	Pagina 282
Pulizia e manutenzione	Pagina 284
Smaltimento	Pagina 284
Garanzia	Pagina 286
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 287
Assistenza	Pagina 288

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:



Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto va osservato il manuale delle istruzioni.



PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.



INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.



Pericolo – rischio di esplosione!



Questo marchio obbligatorio indica che devono essere indossati guanti protettivi adeguati. Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con sostanze calde o chimiche.



Corrente/tensione continua



Batteria (a bottone) in dotazione



Istruzioni di sicurezza
Istruzioni



Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

MISURATORE DI SPESSORE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

Il prodotto è adatto per misurare lo spessore di rivestimenti non conduttivi e non magnetici su ferro, acciaio o alluminio di un veicolo. Questo prodotto è destinato all'uso personale. Non per uso commerciale.

● **Contenuto della confezione**

- 1 Substrato in alluminio (nudo)*
- 1 Piastra di calibrazione ($1,76 \pm 0,02$ mm)
- 1 Batteria a bottone CR 2032 (3 V)
- 1 Guida rapida

- * **INDICAZIONE:** Per substrato nudo si intende un substrato metallico privo di rivestimento colorato sulla superficie.

● Descrizione dei componenti

- 1 Sonda
- 2 Display
- 3 Tasto **TEST**
- 4 Tasto **UNIT**
- 5 Coperchio
- 6 Vano batterie
- 7 Piastra di calibrazione
- 8 Substrato nudo

● Dati tecnici

Intervallo di misurazione: 0,00 mm–2,20 mm o
0,00 mil–86,00 mil

Risoluzione: 0,01 mm/0,1 mil

Indicazione di superamento: Sul display viene visualizzato **OL**

Precisione della misurazione

- Per le misure in modalità di test **NFe** o **Fe** quando il prodotto è stato calibrato correttamente: $\pm 0,05$ mm

- Per misure in modalità di test **AUTO** e su oggetti con substrato in alluminio: \pm (2 % del valore misurato +0,05 mm)
- Per misure in modalità di test **AUTO** e su oggetti con substrato in acciaio: \pm (10 % del valore misurato +0,10 mm)

INDICAZIONE

- Le specifiche di precisione sopra riportate presuppongono una temperatura di esercizio di +23 °C (\pm 5 °C) e un'umidità relativa di esercizio \leq 75 %.

Alimentazione:	1 × Batteria a bottone CR 2032 (3 V)
Ambiente di funzionamento:	Temperatura: da 0 °C a +40 °C Umidità relativa: \leq 80 %
Coefficiente di temperatura:	0,15 × (2 % del valore misurato \pm 0,05 mm)/ °C (< 18 °C o > 28 °C)
Ambiente di stoccaggio:	Temperatura: da -10 °C a +50 °C Umidità relativa: \leq 80 %
Dimensioni:	6,9 cm × 3,8 cm × 2 cm
Peso:	circa 37 g (compresa la batteria)



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!



IL PRODOTTO DEVE ESSERE TENUTO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO! Questo prodotto non dovrebbe essere usato dai bambini senza supervisione.

**⚠ PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ
DEI BAMBINI!** Non lasciare mai i

bambini incustoditi con il materiale per
imballaggio.

- Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto.


⚠ PERICOLO DI MORTE! L'eventuale ingerimento di batterie può rappresentare un pericolo mortale. In caso di ingestione di una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
I bambini non devono giocare con il prodotto.
La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate o all'umidità, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.
- Mantenere il prodotto pulito e asciutto. Il liquido può danneggiare il prodotto.

- Non mettere il prodotto sotto tensione e tenerlo lontano da perni elettrici. In caso contrario, il chip nel prodotto può danneggiarsi.



Istruzioni di sicurezza per le batterie/gli accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/gli accumulatori e/o non aprirli.

Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdite dalle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/gli accumulatori, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.

- Evitare il contatto con cute, occhi e mucose! In caso di venuta a contatto con l'acido della batteria, risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare subito un medico!



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI! Le batterie/gli accumulatori che presentano

fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- In caso di perdita nelle batterie, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.
- Rimuovere la batteria se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.



Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/accumulatori indicato!
- Prestare attenzione alla polarità corretta quando vengono inserite le batterie! La polarità è riportata nel vano batteria!
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e del vano batterie prima di inserire!
- Rimuovere subito gli accumulatori/le batterie esaurite dal prodotto.

● Prima del primo utilizzo

● Inserimento/sostituzione delle batterie

① INDICAZIONI:

- Se  (indicatore di batteria scarica) lampeggia continuamente sul display , la batteria (a bottone) è scarica e deve essere sostituita immediatamente.

- Quando si sostituisce la batteria, il display potrebbe non funzionare correttamente. Rimuovere la batteria dal vano batterie **6**. Attendere circa 30 secondi. Reinserire la batteria nel relativo vano.
- 1. Ruotare il coperchio in direzione della freccia indicata sul coperchio per aprire il vano batterie.
- 2. Aprire il coperchio del vano batterie (fig. B).
- 3. Rimuovere la vecchia batteria.



- 4. Inserire la nuova batteria nel vano batteria, assicurandosi che la polarità (+ e -) sia corretta. Assicurarsi che il polo positivo sia rivolto verso l'esterno (fig. C).
- 5. Posizionare il coperchio sul vano batterie.
- 6. Ruotare il coperchio in direzione opposta alla freccia indicata sul coperchio per chiudere il vano batterie.

● Preparazione del prodotto

- 1. Pulire la superficie della sonda **1** con un panno asciutto. La mancata osservanza di questa precauzione può causare risultati di misura errati (ad es. da umidità).
- 2. Controllare che tutti i tasti e il display **2** funzionino correttamente.

● Funzionamento

● Accensione/spegnimento

- Premere brevemente il tasto **TEST** [3] per accendere il prodotto.
- Se non si utilizza il prodotto per 30 secondi, il prodotto si spegne automaticamente.

① **INDICAZIONE:** Tenere premuto il pulsante tasto **TEST** [3] per più di 1 secondo per spegnere manualmente il prodotto.

● Misurare

1. Tenere il prodotto in mano e assicurarsi che sia ad almeno 20 cm di distanza dall'oggetto da testare e da altri oggetti.
2. Premere il tasto **TEST** [3] per accendere il prodotto. Il display [2] visualizza brevemente tutti i segmenti e i simboli. Sul display vengono visualizzati il simbolo **AUTO** e l'unità di misura **mm**, mentre il display visualizza in successione e ripetutamente "-", "--", e "---".
3. Premere il tasto **UNIT** [4] per selezionare l'unità desiderata: **mm** o **mil**.

4. Dopo l'accensione, il prodotto passa per impostazione predefinita alla modalità di test **AUTO**. Sul display viene visualizzato **AUTO**. Tenere premuto il tasto **UNIT** ripetutamente per circa 1 secondo per passare alla modalità di test **NFe** (sul display appare **NFe**), alla modalità di test **Fe** (sul display appare **Fe**) e di nuovo alla modalità di test **AUTO** (sul display appare **AUTO**).
5. Se il prodotto non è calibrato, selezionare la modalità di test **AUTO**.

i INDICAZIONI:

- Il vantaggio della modalità di test **AUTO** è che non è necessario calibrare il prodotto.
 - Lo svantaggio della modalità di test **AUTO** è che la precisione di misura in modalità di test **AUTO** è relativamente bassa.
6. Se il prodotto è stato calibrato in modalità di test **NFe** o **Fe** utilizzando il substrato nudo **8** di questo oggetto, impostare il prodotto nella stessa modalità di test (in cui il prodotto è stato calibrato utilizzando il substrato nudo di questo oggetto).

i INDICAZIONI:

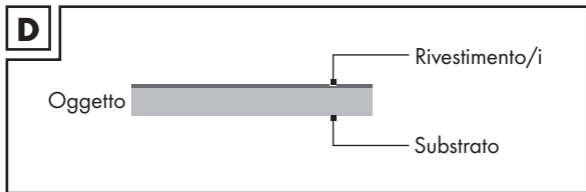
- Il vantaggio della modalità di test **NFe** o **Fe** è che nella modalità di test **NFe** o **Fe** l'accuratezza della misura è elevata.
 - Lo svantaggio della modalità di test **NFe** o **Fe** è che il prodotto in questa modalità di test selezionata deve essere preventivamente calibrato con il substrato nudo **8** di questo oggetto.
7. Premere la sonda **1** in modo deciso e verticale contro la superficie dell'oggetto da testare. Quando il prodotto rileva un valore misurato stabile, questo viene visualizzato sul display. Il valore misurato è il valore dello spessore totale degli strati non magnetici sul substrato di questo oggetto. Questo valore misurato viene mantenuto sul display finché il prodotto non si spegne o finché non viene eseguita una nuova misurazione. Premere eventualmente il tasto **TEST** per cancellare il valore misurato e ripetere il test.

● Calibrazione

i INDICAZIONI:

- Lo spessore della piastra di calibrazione **7** deve essere compreso tra 1,5 mm e 2,2 mm.

- L'indicazione di uscita è di 1,80 mm. Premere il tasto **TEST** **3** per aumentare il valore sul display **2**. Premere il tasto **UNIT** **4** per diminuire il valore sul display.
 - Il valore misurato deve corrispondere allo spessore della piastra di calibrazione. Ad esempio, se lo spessore della piastra di calibrazione è di 1,76 mm, premere il tasto **UNIT** per ridurre il valore sul display a 1,76 mm.
 - Lo spessore della piastra di calibrazione deve essere maggiore dello spessore dello strato della piastra rivestita.
1. Prima di effettuare una misurazione in modalità di test **NFe** o **Fe**, assicurarsi che il prodotto sia stato calibrato in questa modalità con il substrato nudo **8** dell'oggetto da testare. In alternativa, è possibile utilizzare un substrato nudo se è identico al substrato dell'oggetto da testare.

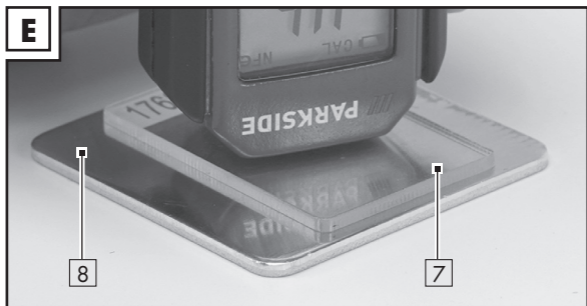


2. Dopo aver calibrato il prodotto in modalità di test **NFe** o **Fe**, il prodotto salva automaticamente i dati di calibrazione risultanti in tale modalità di test. I dati di calibrazione non vanno persi nemmeno quando il prodotto viene spento o si sostituisce la batteria.
3. Tuttavia, se si calibra nuovamente il prodotto nella stessa modalità di test, i dati di calibrazione esistenti salvati in quella modalità di test verranno sovrascritti dai nuovi dati di calibrazione. Solo gli ultimi dati di calibrazione di tutti i dati di calibrazione ottenuti nella modalità di test **NFe** possono essere mantenuti nella modalità di test **NFe**. Solo gli ultimi dati di calibrazione di tutti i dati di calibrazione ottenuti nella modalità di test **Fe** possono essere mantenuti nella modalità di test **Fe**.

Procedura di calibrazione

1. Spegnerne il prodotto.
2. Tenere premuto il tasto **UNIT** 4.
3. Tenere premuto il tasto **TEST** 3 e rilasciarlo.
4. Rilasciare tutti i tasti.
5. Premere il tasto **UNIT** per selezionare la modalità di test **NFe** o **Fe**.

6. Tenere premuta la sonda **1** in verticale contro la superficie del substrato nudo **8**. Rimuovere il prodotto dal supporto non appena il display **2** visualizza **LR**. Il display mostra il valore misurato 1,80 mm.
 7. Premere il tasto **TEST** per aumentare il valore sul display.
 8. Premere il tasto **UNIT** per diminuire il valore sul display.
- i** **INDICAZIONE:** Il valore misurato deve corrispondere allo spessore della piastra di calibrazione **7**. Ad esempio, se lo spessore della piastra di calibrazione è di 1,76 mm, premere il tasto **UNIT** per ridurre il valore sul display a 1,76 mm.
9. Mettere la piastra di calibrazione sul substrato nudo.



10. Tenere premuta la sonda in verticale contro la piastra di calibrazione (fig. E).
11. Non appena il display visualizza $[AL]$ e 0.00 , la calibrazione è completa. Il prodotto è pronto per misurare lo spessore del colore.

● Risoluzione dei problemi

Il prodotto contiene parti elettroniche delicate. Per questa ragione, è possibile che sia disturbato da radiotrasmittenti nelle immediate vicinanze. Se sul display 2 sono visualizzati messaggi di errore, rimuovere tali dispositivi dal luogo di utilizzo del prodotto.

Le scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti.

- In tal caso, rimuovere per qualche istante la batteria e poi reinserirla.

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Misurazione instabile (o) inattendibile.	La tensione della batteria è bassa.	Sostituire la batteria secondo il capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie".

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Il display 2 si è bloccato.	Cablaggio o circuito difettoso.	Estrarre e reinserire la batteria dopo 30 secondi.
Sul display 2 non viene visualizzato nulla.	Il display 2 è spento.	Premere il tasto TEST 3 per accendere il display 2 .
	La batteria è inserita al contrario o il contatto della batteria è difettoso.	Rimuovere la batteria e inserirla in base ai morsetti e al capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie" in modo che tocchi tutti i contatti.
	La tensione della batteria è bassa.	Sostituire la batteria secondo il capitolo "Inserimento/sostituzione delle batterie".

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto prima e dopo l'uso. Non utilizzare mai benzina, solventi o altri detergenti.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 376305_2104) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	291
Bevezető	Oldal	293
Rendeltetésszerű használat	Oldal	293
A csomagolás tartalma	Oldal	293
A részegységek leírása	Oldal	294
Műszaki adatok	Oldal	294
Biztonsági utasítások	Oldal	296
Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz	Oldal	299
Mielőtt először használná	Oldal	302
Az elem behelyezése és cseréje	Oldal	302
A termék előkészítése	Oldal	303
Kezelés	Oldal	304
Be-/kikapcsolás	Oldal	304
Mérés	Oldal	304
Kalibrálás	Oldal	306

Hibaelhárítás	Oldal 310
Tisztítás és ápolás	Oldal 312
Mentesítés	Oldal 312
Garancia	Oldal 314
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 315
Szerviz	Oldal 316

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:



Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a kezelési útmutatóban leírtakat.



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.










FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.

	<p>MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>
	<p>Veszély – robbanás kockázata!</p>
	<p>Ez a figyelmeztető jelzés a megfelelő védőkesztyű viselésére hívja fel a figyelmet! Az idegen tárgyak okozta kézsérülések vagy a forró vagy vegyi anyagokkal történő érintkezés elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat.</p>
	<p>Egyenáram/-feszültség</p>
	<p>Elem (gombelem) mellékelve</p>
	<p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>
	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>

LAKKVASTAGSÁG-MÉRŐ KÉSZÜLÉK

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék nem vezető és nem mágneses bevonatok vastagságának mérésére használható járművek vasból, acélból vagy alumíniumból készült felületein. A termék magánhasználatra alkalmas. Üzleti célokra nem használható.

● **A csomagolás tartalma**

- 1 Alumínium hordozó (csupasz)*
- 1 Kalibrációs lapka ($1,76 \pm 0,02$ mm)

1 Gombelem CR 2032 (3 V)

1 Rövid útmutató

* **MEGJEGYZÉS:** A csupasz hordozó egy fém hordozó felületi festékbevonat nélkül.

● A részegységek leírása

1 Mérőcsúcs

2 Kijelző

3 **TEST** gomb

4 **UNIT** gomb

5 Fedő

6 Elemtartó rekesz

7 Kalibrációs lapka

8 Csupasz hordozó

● Műszaki adatok

Mérési tartomány: 0,00 mm–2,20 mm vagy

0,00 mil–86,00 mil

Felbontás: 0,01 mm/0,1 mil

A mérési tartomány

túllépésének kijelzése: Az **OL** lesz látható a kijelzőn

Mérési pontosság

- Az **NFe** vagy az **Fe** vizsgálati módokban történő méréseknél, amelyeknél a termék megfelelően volt kalibrálva: $\pm 0,05$ mm
- Az **AUTO** vizsgálati módban, valamint az alumínium hordozóval együtt használt tárgyaknál: \pm (a mérési érték 2 %-a $+0,05$ mm)
- Az **AUTO** vizsgálati módban, valamint acél alappal rendelkező tárgyakon: \pm (a mérési érték 10 %-a $+0,10$ mm)

MEGJEGYZÉS

- A fenti pontossági értékek $+23$ °C (± 5 °C) üzemi hőmérséklet, és ≤ 75 % relatív páratartalom fennállása mellett értendők.

Áramellátás:	1 × gombelem CR 2032 (3 V)
Környezeti feltételek:	Hőmérséklet: 0 °C és $+40$ °C között Relatív páratartalom: ≤ 80 %
Hőmérsékleti együttható:	$0,15 \times$ (a mérési érték 2 %-a $\pm 0,05$ mm)/ °C (< 18 °C vagy > 28 °C)

Tárolási feltételek:	Hőmérséklet: -10 °C és +50 °C között Relatív páratartalom: ≤ 80 %
Méretek:	6,9 cm × 3,8 cm × 2 cm
Súly:	kb. 37 g (elemmel együtt)



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A TERMÉK GYERMEKEK KEZÉBE NEM VALÓ. A TERMÉK NEM JÁTÉKSZER! A

terméket gyermekek felügyelet nélkül nem használhatják.

⚠ ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal.

- A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyermekeket a terméktől mindig távol.

⚠ ÉLETVESZÉLY! A lenyelt elemek életveszélyt okozhatnak. Ha egy elemet lenyeltek, azonnal orvosi segítségre van szükség.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- Soha ne tegye ki a terméket magas hőmérsékleteknek és nedvességnek, mert azok kárt tehetnek a termékben.
- Tartsa a terméket tisztán és szárazon. A folyadékok kárt tehetnek a termékben.
- A terméket ne helyezze feszültség alá és tartsa elektromos tűktől távol. Különben a termékben lévő chip károsodhat.



Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz

- **ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/
akkumulátorokat tartsa gyermekek
számára nem elérhető helyen. Lenyelés
esetén azonnal forduljon orvoshoz!



ROBBANÁSVESZÉLY! Ne

töltsön fel nem újratölthető elemeket. Az elemeket/

akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléshez, tűzesethez vagy robbanáshoz vezethet.



Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.




Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek kifolyásának kockázata



Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.

- Kerülje az érintkezést a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal! Ha elemsavval érintkezik, alaposan mossa ki az érintett területet bőséges tiszta vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!**
A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Ha az elemek kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.


A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításokra! Ezeket az elemtartó rekeszben láthatja!
- Szükség szerint behelyezés előtt tisztogassa meg az elem és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait!
- Ha az elemek kimerültek, azonnal vegye ki azokat a termékből.

● Mielőtt először használná

● Az elem behelyezése és cseréje

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Ha a  (a lemerült elem jelzése) folyamatosan villog a kijelzőn **2**, akkor az elem (gombelem) gyenge, és azonnal ki kell cserélni.

- Az elem cseréjekor a kijelző zavarosan működhet. Vegye ki az elemet az elemtartó rekeszből **6**. Várjon kb. 30 másodpercet. Helyezze vissza az elemet az elemtartó rekeszbe.

1. Az elemtartó rekesz kinyitásához fordítsa a fedelet a fedélen lévő nyíl irányába.
2. Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (B ábra).
3. Vegye ki a lemerült elemet.



4. Helyezze be az új elemet az elemtartó rekeszbe, ügyelve a helyes polaritásra (+ és -). Ügyeljen arra, hogy a pozitív pólus kifelé nézzen (C ábra).

5. Helyezze vissza a fedelet az elemtartó rekesz rekeszre.
6. Az elemtartó rekesz lezárásához fordítsa a fedelet a fedélen lévő nyállal ellenkező irányba.

● A termék előkészítése

1. Tisztítsa meg a mérőcsúcs **1** felületét egy száraz ruhával. Ennek elmulasztása hibás mérési eredményekhez vezethet (például ha nedves).
2. Ellenőrizze, hogy a gombok és a kijelző **2** megfelelően működnek-e.

● Kezelés

● Be-/kikapcsolás

- A termék bekapcsolásához nyomja meg röviden a **TEST** gombot **3**.
 - Ha a terméket 30 másodpercig nem használja, a termék automatikusan kikapcsol.
- i** **MEGJEGYZÉS:** A termék manuális kikapcsolásához tartsa lenyomva a **TEST** gombot **3** egy másodpercnél tovább.

● Mérés

1. Tartsa a terméket a kezében, és győződjön meg arról, hogy az legalább 20 cm távolságra van-e a vizsgálandó tárgytól és más tárgyaktól.
2. Kapcsolja be a terméket a **TEST** gomb **3** megnyomásával. A kijelzőn **2** egy rövid ideig minden elem és szimbólum látható lesz. Ezután a kijelzőn megjelenik az **AUTO** szimbólum és a **mm** mértékegység, majd egymás után ismétlődően egymást váltva a „-”, a „--”, és a „---” jelek.
3. Nyomja meg a **UNIT** gombot **4**, a kívánt mértékegység kiválasztásához: **mm** vagy **mil**.

4. Bekapcsolás után a termék alapértelmezetten az **AUTO** vizsgálati módba kapcsol. A kijelzőn az **AUTO** lesz látható. Tartsa lenyomva a **UNIT** gombot egymás után kb. 1 másodpercig, hogy váltson az **NFe**, az (az **NFe** jelenik meg a kijelzőn), az **Fe**, (az **Fe** jelenik meg a kijelzőn) és az **AUTO** (az **AUTO** jelenik meg a kijelzőn) vizsgálati módok között.
5. Ha a termék nincs kalibrálva, válassza az **AUTO** vizsgálati módot.

i MEGJEGYZÉSEK:

- Az **AUTO** vizsgálati mód előnye az, hogy nincs szükség a termék kalibrálására.
 - Az **AUTO** vizsgálat hátránya, hogy az **AUTO** vizsgálati módban a mérési pontosság viszonylag alacsony.
6. Ha a terméket **NFe** vagy **Fe** vizsgálati módban az adott tárgy csupasz hordozójának **8** használatával kalibrálta, a terméket ugyanerre a vizsgálati módra kell állítani (tehát amely tárgy csupasz hordozójának használatával a terméket kalibrálta).

i MEGJEGYZÉSEK:

- Az **NFe** vagy az **Fe** vizsgálati mód előnye, hogy az **NFe** vagy az **Fe** vizsgálati módok mérési pontossága magas.

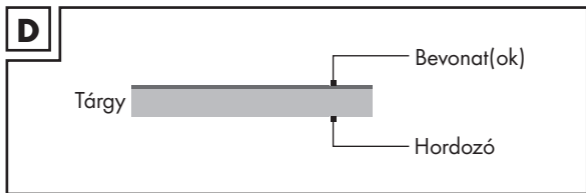
- Az **NFe** vagy a **Fe** vizsgálati módok hátránya, hogy ezeknek a vizsgálati módoknak a kiválasztása előtt a terméket az adott tárgy csupasz hordozójával **8** kalibrálni kell.
- 7. Nyomja a mérőcsúcsot **1** erősen, függőleges irányban a vizsgálandó tárgy felületére. Ha a termék stabil értéket érzékel, ez az érték megjelenik a kijelzőn. A mért érték a tárgy hordozóján lévő nem mágneses rétegek teljes vastagságának értéke. Ez a mért érték addig marad a kijelzőn, amíg a termék ki nem kapcsol, vagy amíg új leolvasás nem történik. Szükség esetén a mért érték törléséhez nyomja meg a **TEST** gombot, és ismételje meg a vizsgálatot.

● Kalibrálás

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A kalibrációs lapka **7** vastagságának 1,5 mm és 2,2 mm között kell lennie.
- A kezdeti érték 1,80 mm. A kijelzőn **2** lévő érték növeléséhez nyomja meg a **TEST** gombot **3**. A kijelzőn lévő érték csökkentéséhez nyomja meg a **UNIT** gombot **4**.

- A mért értéknek meg kell felelnie a kalibrációs lapka vastagságának. Ha például a kalibrációs lapka 1,76 mm vastag, a **UNIT** gomb segítségével csökkentse le a kijelzőn lévő értéket 1,76 mm-re.
 - A kalibrációs lapka vastagságának nagyobbnek kell lennie, mint a bevonatos lemez rétegvastagsága.
1. Mielőtt **NFe** vagy **Fe** vizsgálati módban mérést végezne, győződjön meg arról, hogy termék az adott módban a vizsgált tárgy csupasz hordozójával 8 kalibrálásra került-e. Ezen kívül olyan csupasz hordozó is használható, ami a vizsgált tárgy hordozójának megfelel.



2. Miután a terméket **NFe** vagy **Fe** vizsgálati módban kalibrálta, a termék a kapott kalibrálási adatokat automatikusan elmenti az adott vizsgálati módhoz. A kalibrálási adatok akkor sem vesznek el, ha a termék kikapcsol, vagy ha kicseréli az elemet.

3. Ha azonban újrakalibrálja a terméket ugyanabban a vizsgálati módban, akkor az új kalibrálási adatok felülírják az adott vizsgálati módban tárolt meglévő kalibrálási adatokat. Csak az **NFe** vizsgálati módban kapott legutolsó kalibrálási adatok tarthatók meg az **NFe** vizsgálati módban. Csak az **Fe** vizsgálati módban kapott legutolsó kalibrálási adatok tarthatók meg az **Fe** vizsgálati módban.

Kalibrálási eljárás

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Tartsa lenyomva a **UNIT** gombot **4**.
3. Nyomja le a **TEST** gombot **3** majd engedje fel.
4. Engedje fel a összes gombot.
5. Nyomja meg a **UNIT** gombot, és válassza ki az **NFe** vagy az **Fe** vizsgálati módot.
6. Nyomja rá és tartsa a mérőcsúcsot **1**, függőleges irányban a csupasz hordozó **8** felületére. Vegye le a terméket a felületről, és várja meg, amíg a kijelzőn **2** a **[AL]** meg nem jelenik. A kijelző a 1,80 mm mért értéket mutatja.
7. A kijelzőn lévő érték növeléséhez nyomja meg a **TEST** gombot.
8. A kijelzőn lévő érték csökkentéséhez nyomja meg a **UNIT** gombot.

i **MEGJEGYZÉS:** A mért értéknek meg kell felelnie a kalibrációs lapka **7** vastagságának. Ha például a kalibrációs lapka 1,76 mm vastag, a **UNIT** gomb segítségével csökkentse le a kijelzőn lévő értéket 1,76 mm-re.

9. Tegye rá a kalibrációs lapkát a csupasz hordozóra.



10. Nyomja rá és tartsa a mérőcsúcsot függőlegesen a kalibrációs lapkára (E ábra).

11. Amint a kijelzőn a **CAL** és a **0.00** megjelenik, a kalibráció befejeződött. A termék készen áll a festékvastagság mérésére.

● Hibaelhárítás

A termék érzékeny elektromos alkatrészeket tartalmaz. Ezért előfordulhat, hogy a közvetlen közelében lévő, rádiójeleket továbbító készülékek a működésében zavart okoznak. Ha a kijelző **2** hibásan jelez, vigye el az ilyen készülékeket a termék közeléből.

Az elektrosztatikus töltések hibás működési hibákhoz vezethetnek.

- Ilyen működési hibák esetén rövid időre vegye ki az elemet, majd tegye vissza.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Instabil (vagy) megbízhatatlan mérés.	Az elemfeszültség alacsony.	Cseréje ki az elemet „Az elem behelyezése és cseréje” c. fejezetben leírtak szerint.
A kijelző 2 lefagyott.	Hibás huzalozás vagy áramkör.	Vegye ki az elemet, majd 30 másodperc elteltével helyezze vissza.

Hiba**Lehetséges ok****Megoldás**

A kijelzőn **2**
semmi sem
látható.

A kijelző **2** ki van
kapcsolva.

A kijelző **2**
bekapcsolásához
nyomja meg
a **TEST** gombot **3**.

Az elem
fordítva van
behelyezve, vagy
az érintkezése
gyenge.

Vegye ki az elemet,
majd tegye vissza a
csatlakozókapcsoknak
megfelelően „Az
elem behelyezése és
cseréje” c. fejezetben
leírtak szerint úgy,
hogy az minden
csatlóponthoz
érintkezzen.

Az elemfeszültség
alacsony.

Cseréje ki az elemet
„Az elem behelyezése
és cseréje” c.
fejezetben leírtak
szerint.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket tisztítsa meg egy száraz ruhával a használat előtt és után is. Soha ne használjon benzint, oldószereket vagy más tisztítószeret.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni.

Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 376305_2104) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljenjena opozorila in simboli	Stran 319
Uvod	Stran 321
Predvidena uporaba	Stran 321
Obseg dobave	Stran 321
Opis delov	Stran 322
Tehnični podatki	Stran 322
Varnostni napotki	Stran 324
Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije	Stran 327
Pred prvo uporabo	Stran 330
Vstavljanje/zamenjava baterij	Stran 330
Priprava izdelka	Stran 331
Uporaba	Stran 331
Vklop/izklop	Stran 331
Merjenje	Stran 331
Umerjanje	Stran 333

Odpravljanje napak	Stran 336
Čiščenje in nega	Stran 338
Odstranjevanje	Stran 338
Garancijski list	Stran 341
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 345
Servis	Stran 345

Uporabljen opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:



Ta oznaka pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.



POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.



OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.



Nevarnost – tveganje eksplozije!



Ta znak za obveznost zahteva nošenje ustreznih zaščitnih rokavic! Sledite navodilom v tem opozorilu, da se izognete poškodbam dlani zaradi predmetov ali stika z vročimi materiali ali kemikalijami.



Enosmerni tok/napetost



Priložena baterija (gumbasta baterija)



Varnostni napotki
Navodila za ravnanje



Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

MERILNIK GOSTOTE LAKA

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Izdelek je primeren za merjenje debeline neprevodnih in nemagnetnih premazov na železnih, jeklenih ali aluminijastih delih vozila. Ta izdelek je primeren za osebno uporabo. Ni namenjen za komercialno uporabo.

● **Obseg dobave**

- 1 Aluminijasti substrat (gol)*
- 1 Plošča za umerjanje ($1,76 \pm 0,02$ mm)
- 1 Gumbasta celica CR 2032 (3 V)
- 1 Kratka navodila

- * **OPOMBA:** Goli substrat pomeni kovinski substrat brez plasti barve na površini.

● Opis delov

- 1 Sonda
- 2 Prikazovalnik
- 3 Tipka **TEST**
- 4 Tipka **UNIT**
- 5 Pokrov
- 6 Predal za baterije
- 7 Plošča za umerjanje
- 8 Goli substrat

● Tehnični podatki

Merilno območje: 0,00 mm–2,20 mm ali
0,00 mil–86,00 mil

Ločljivost: 0,01 mm/0,1 mil

Prikaz preseženega
merilnega območja: Na prikazovalniku se prikaže **OL**

Točnost merjenja

- Pri meritvah v načinu **NFe** ali **Fe** in pravilno umerjenem izdelku: $\pm 0,05$ mm

- Pri meritvah v načinu **AUTO** in predmetih z aluminijastim substratom: $\pm (2 \% \text{ izmerjene vrednosti } +0,05 \text{ mm})$
- Pri meritvah v načinu **AUTO** in predmetih z jekleno podlago: $\pm (10 \% \text{ izmerjene vrednosti } +0,10 \text{ mm})$

OPOMBA

- Omenjene specifikacije točnosti veljajo za temperaturo obratovanja $+23 \text{ }^\circ\text{C}$ ($\pm 5 \text{ }^\circ\text{C}$) in relativno zračno vlažnost $\leq 75 \%$.


Napajanje:	1 × Gumbasta celica CR 2032 (3 V)
Obratovalno okolje:	Temperatura: od $0 \text{ }^\circ\text{C}$ do $40 \text{ }^\circ\text{C}$ Relativna vlažnost zraka: $\leq 80 \%$
Temperaturni koeficient:	$0,15 \times (2 \% \text{ izmerjene vrednosti } \pm 0,05 \text{ mm}) /$ $^\circ\text{C} (< 18 \text{ }^\circ\text{C} \text{ ali } > 28 \text{ }^\circ\text{C})$
Okolje skladiščenja:	Temperatura: od $-10 \text{ }^\circ\text{C}$ do $+50 \text{ }^\circ\text{C}$ Relativna vlažnost zraka: $\leq 80 \%$
Mere:	$6,9 \text{ cm} \times 3,8 \text{ cm} \times 2 \text{ cm}$
Masa:	približno 37 g (z baterijo)



Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE
SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI
NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO!
ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM
OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE
DOKUMENTE!

PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

-  **IZDELEK NE SPADA V ROKE
OTROK. TA IZDELEK NI
IGRAČA!** Otroci tega izdelka ne
smejo uporabljati brez nadzora.

**⚠ NEVARNOST SMRTI IN NESREČ
ZA DOJENČKE IN OTROKE!** Otrok z
embalažnim materialom nikoli ne pustite
nenadzorovanih.

- Obstaja nevarnost zadušitve z
embalažnim materialom. Otroci pogosto
podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli
ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.

⚠ SMRTNA NEVARNOST! Baterije
lahko pogoltnejo, kar lahko pomeni
smrtno nevarnost. Če kdo pogoltne
baterijo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Izdelka nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in zračni vlagi, ker ga lahko poškodujejo.
- Izdelek naj bo vedno čist in suh. Tekočina lahko poškoduje izdelek.

- Izdelka ne dajajte pod napetost in ga ne približujte električnim kontaktom. Sicer se lahko poškoduje integrirano vezje v izdelku.



Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

- Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne naredite kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokaanje baterij.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje puščanja baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Izogibajte se stiku s kožo, očmi in sluznico! Ob stiku z baterijsko kislino prizadeta območja takoj sperite z obilo čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE

ROKAVICE! Baterije/polnilne

baterije, ki puščajo ali so

poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.

- Baterije, ki puščajo, takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.

Tveganje poškodb izdelka


- Uporabljajte samo baterije/polnilne baterije predpisanega tipa!
- Pri vstavljanju pazite na pravilno polariteto! Ta je prikazano v predalčku za baterije!

- Pred vstavljanjem po potrebi očistite stike na baterijah in v predalu za baterije!
- Izpraznjene baterije/polnilne baterije takoj odstranite iz izdelka.

● Pred prvo uporabo

● Vstavljanje/zamenjava baterij

❗ OPOMBA:

- Če na prikazovalniku **2** stalno utripa znak  (znak za prazno baterijo), je baterija (gumbasta baterija) prazna in jo je treba takoj zamenjati.
- Pri menjavi baterije lahko pride do motenj prikazovalnika. Odstranite baterijo iz predala za baterijo **6**. Počakajte približno 30 sekund. Baterijo znova vstavite v predal za baterije.

1. Pokrov predala zavrtite v smeri puščice na pokrovu, da odprete predal za baterijo.
2. Odprite pokrov predala za baterijo (slika B).
3. Odstranite staro baterijo.



4. Novo baterijo vstavite v predal za baterijo in pazite na pravilno polariteto (+ in -). Pazite, da je pozitivni pol usmerjen navzven (slika C).

5. Pokrov namestite na predal za baterijo.
6. Pokrov zavrtite v nasprotno smer, kot jo kaže puščica na pokrovu, da zaprete predal za baterijo.

● Priprava izdelka

1. Površino sonde **1** očistite s suho krpo. Sicer lahko pride do napačnih rezultatov meritev (npr. zaradi vlage).
2. Preverite, ali tipke in prikazovalnik **2** delujejo pravilno.

● Uporaba

● Vklop/izklop

- Na kratko pritisnite tipko **TEST 3**, da vklopite izdelek.
- Če izdelka ne uporabljate 30 sekund, se samodejno izklopi.

i **OPOMBA:** Tipko **TEST 3** držite pritisnjeno več kot 1 sekundo, da izdelek ročno izklopite.

● Merjenje

1. Izdelek držite v roki in pazite, da je od preizkušanca in drugih predmetov oddaljen vsaj 20 cm.

2. Pritisnite tipko **TEST** [3], da vklopite izdelek. Prikaz [2] za kratek čas prikaže vse segmente in simbole. Na prikazovalniku se prikažeta simbol **AUTO** in merska enota **mm**, poleg tega pa se zaporedoma ponavljajoče prikazujejo znaki »-«, »--« in »---«.
3. Pritisnite tipko **UNIT** [4], da izberete zeleno mersko enoto: **mm** ali **mil**.
4. Po vklopu se izdelek privzeto preklopi v način **AUTO**. Na prikazovalniku se prikaže **AUTO**. Tipko **UNIT** večkrat pridržite za približno 1 sekundo, da preklopite med načinoma **NFe** (na prikazovalniku se prikaže **NFe**) in **Fe** (na prikazovalniku se prikaže **Fe**) ter nazaj na **AUTO** (na prikazovalniku se prikaže **AUTO**).
5. Če izdelek ni umerjen, izberite način **AUTO**.

i OPOMBA:

- Prednost načina **AUTO** je, da umerjanje izdelka ni potrebno.
 - Slabost načina **AUTO** je, da je v načinu **AUTO** točnost relativno majhna.
6. Če izdelek v načinu **NFe** ali **Fe** umerite z golim substratom [8], nastavite izdelek na enak način (kot ste ga uporabili za umerjanje z golim substratom).

i OPOMBA:

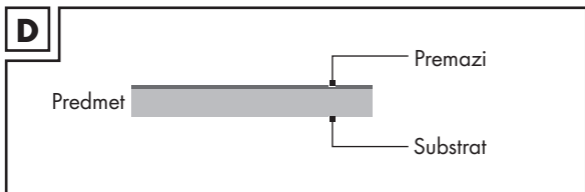
- Prednost načinov **NFe** in **Fe** je, da je točnost merjenja v načinih **NFe** in **Fe** velika.
 - Slabost načinov **NFe** in **Fe** je, da je treba izdelek v tem načinu prej umeriti z golim substratom **8**.
7. Sondo **1** trdno pritisnite navpično na površino preizkušanca. Ko izdelek izmeri stabilno vrednost, se na prikazovalniku prikaže izmerjena vrednost. Izmerjena vrednost je skupna debelina nemagnetnih plasti na substratu predmeta. Ta izmerjena vrednost ostane prikazana, dokler izdelka ne izklopite ali ne opravite nove meritve. Po potrebi pritisnite tipko **TEST**, da izbrišete izmerjeno vrednost, in nato ponovite preizkus.

● Umerjanje

i OPOMBA:

- Debelina plošče za umerjanje **7** mora znašati od 1,5 mm do 2,2 mm.
- Izhodiščni prikaz znaša 1,80 mm. Pritisnite tipko **TEST** **3**, da povečate vrednost na prikazovalniku **2**. Pritisnite tipko **UNIT** **4**, da zmanjšate vrednost na prikazovalniku.
- Izmerjena vrednost naj bo skladna z debelino plošče za umerjanje. Če debelina plošče za umerjanje znaša na primer 1,76 mm, pritisnite tipko **UNIT**, da vrednost na prikazovalniku zmanjšate na 1,76 mm.

- Debelina plošče za umerjanje mora biti večja od debeline plasti premazane plošče.
- 1. Pred izvajanjem meritev v načinu **NFe** ali **Fe** morate poskrbeti, da je izdelek v tem načinu umerjen z golim substratom **8** preizkušanca. Druga možnost je, da uporabite gol substrat, če je enak substratu preizkušanca.



- 2. Ko je izdelek umerjen v načinu **NFe** ali **Fe**, izdelek samodejno shrani pridobljene podatke za umerjanje za ta način. Podatki za umerjanje se ne izgubijo niti po izklopu izdelka ali menjavi baterije.
- 3. Če izdelek znova umerite v istem načinu, se obstoječi podatki za umerjanje za ta način prepisejo z novimi. V načinu **NFe** je mogoče ohraniti le zadnje podatke za umerjanje za način **NFe**. V načinu **Fe** je mogoče ohraniti le zadnje podatke za umerjanje za način **Fe**.

Postopek umerjanja

1. Izklopite izdelek.
 2. Pridržite tipko **UNIT** [4].
 3. Pritisnite tipko **TEST** [3] in jo sprostite.
 4. Sprostite vse tipke.
 5. Pritisnite tipko **UNIT**, da izberete način **NFe** ali **Fe**.
 6. Sondo [1] pritisnite in držite navpično na površino golega substrata [8]. Izdelek odstranite s podlage, ko se na prikazovalniku [2] prikaže $\llcorner RL$. Prikazovalnik kaže izmerjeno vrednost 1,80 mm.
 7. Pritisnite tipko **TEST**, da povečate vrednost na prikazovalniku.
 8. Pritisnite tipko **UNIT**, da zmanjšate vrednost na prikazovalniku.
- i OPOMBA:** Izmerjena vrednost naj bo skladna z debelino plošče za umerjanje [7]. Če debelina plošče za umerjanje znaša na primer 1,76 mm, pritisnite tipko **UNIT**, da vrednost na prikazovalniku zmanjšate na 1,76 mm.
9. Ploščo za umerjanje položite na goli substrat.



10. Sondo pritisnite in držite navpično na plošči za umerjanje (slika E).
11. Ko se na prikazovalniku prikažeta **CAL** in **OUT**, je umerjanje končano. Izdelek je pripravljen za merjenje debeline barve.

● Odpravljanje napak

Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je možno, da se pojavijo motnje zaradi brezžičnih komunikacijskih naprav v neposredni bližini. Če se na prikazovalniku 2 prikažejo napačni odčitki, odstranite takšne naprave iz okolja izdelka.

Elektrostatične razelektritve lahko povzročijo motnje delovanja.

- Pri takšnih motnjah delovanja za kratek čas odstranite baterijo in jo nato znova vstavite.

Napaka	Morebitni vzrok	Rešitev
Nestabilna (ali) nezanesljiva meritev.	Napetost baterije je nizka.	Zamenjajte baterijo, kot je opisano v poglavju »Vstavljanje/zamenjava baterij«.
Prikazovalnik 2 je zmrznil.	Poškodovano ožičenje ali vezje.	Odstranite baterijo in jo po 30 sekundah znova vstavite.
Na prikazovalniku 2 ni prikaza.	Prikazovalnik 2 je izklopljen.	Pritisnite tipko TEST 3 , da vklopite prikazovalnik 2 .
	Baterija je obrnjena ali pa ima slab stik.	Baterijo odstranite ali jo vstavite skladno z oznakami na priključkih in navodili v poglavju »Vstavljanje/zamenjava baterij«, tako da se dotika vseh stikov.
	Napetost baterije je nizka.	Zamenjajte baterijo, kot je opisano v poglavju »Vstavljanje/zamenjava baterij«.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO! Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

□ Pred in po uporabi izdelek očistite s suho krpo. Ne uporabljajte bencina, topil ali drugih čistil.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami.

Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena



zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.



7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljata nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.



13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 376305_2104) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08333

Version: 09/2022



IAN 376305_2104

8 